

# Краткое содержание

## Начальные сведения о работе телефона 3

- Подготовка телефона к работе 4
- Включение и выключение телефона 10
- Информация на дисплее и функции клавиш 12
- Посылка и прием вызовов 15
- Во время разговора 18

## Функции и параметры 21

- Использование системы меню 22
- Персональная телефонная книга 24
- Использование списка вызовов 31
- Услуга голосовой почты 33
- Настройка телефона 35
- Прием и передача текстовых сообщений 42
- Переадресация входящих вызовов 51
- Защита телефона и абонентской подписки 54
- Обработка нескольких вызовов  
одновременно 61
- Выбор сетей 66
- Продолжительность и стоимость вызовов 69
- Использование двух телефонных линий 71
- Использование телефона в автомобиле 73
- Распознавание речи 75
- Вызовы по телефонным или кредитным  
картам 80
- Прием и передача данных и факсов 83
- Полезные функции 84

## Дополнительная информация 87

- Устранение неполадок 88
- Быстрые клавиши 90
- Технические характеристики 91
- Глоссарий 92
- Об эффективной и безопасной  
эксплуатации 97
- Гарантийное обслуживание 102
- Декларация соответствия 105
- Алфавитный указатель 107

Ericsson T18s

Третья редакция, октябрь 1999 г.

Данное Руководство опубликовано  
компанией Ericsson Mobile

Communications AB без каких-либо  
обязательств. Компания Ericsson Mobile  
Communications AB оставляет за собой  
право без дополнительного уведомления  
вносить в данное Руководство изменения,  
связанные с совершенствованием  
оборудования и программного  
обеспечения, а также при обнаружении  
неточностей и опечаток. Такие изменения  
будут включены в новую редакцию  
Руководства.

С сохранением всех прав.

©Ericsson Mobile Communications AB,  
1999 г.

Номер публикации: RU/LZT 108 2526 R1C  
INNOVATRON PATENTS

## **Обратите внимание!**

Некоторые из услуг, описанных в данном Руководстве, предоставляются не всеми сетями. *Это также относится и к международному номеру вызова экстренной службы системы GSM (112).*

Дополнительную информацию об использовании конкретных услуг можно получить у оператора или провайдера сотовой сети.

Символ **CE** на изделиях компании обозначает, что данные изделия соответствуют директивам (если таковые применимы) по электромагнитной совместимости 89/336/ЕЕС, по телекоммуникациям 91/263/ЕЕС и по низким напряжениям 73/23/ЕЕС. Эти изделия отвечают требованиям следующих стандартов:

### **Сотовые телефоны и подключенные к ним аксессуары:**

*ETS 300 342-1 Электромагнитная совместимость для цифровой сотовой связи в Европе.*

### **Аксессуары, не подключаемые непосредственно к сотовому телефону:**

*EN 50081 – электромагнитная совместимость, общий стандарт на излучение и EN 50082 – электромагнитная совместимость, общий стандарт на восприимчивость к излучению.*

## Начальные сведения о работе телефона

Подготовка телефона к работе	4
Включение и выключение телефона	10
Информация на дисплее и функции клавиш	12
Посылка и прием вызовов	15
Во время разговора	18

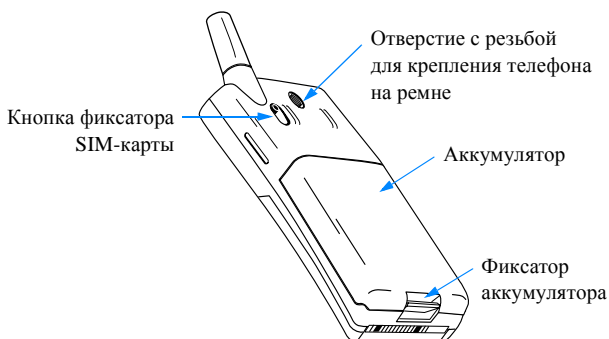
# Подготовка телефона к работе

## Общий вид

### Вид спереди



### Вид сзади



## Сборка

Для того, чтобы телефон начал работать, необходимо выполнить следующие операции:

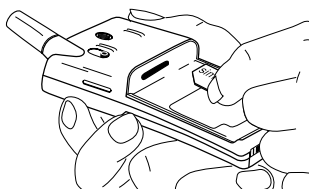
- установить SIM-карту;
- присоединить к телефону аккумулятор;
- зарядить аккумулятор.

## SIM-карта

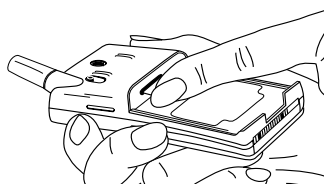
При регистрации у сетевого оператора абонент получает SIM-карту (модуль идентификации абонента). На SIM-карте установлен микро-процессор, в котором помимо прочих параметров хранятся телефонный номер абонента, список предоставляемых абоненту услуг, а также информация телефонной книги.

SIM-карты бывают двух типов: размером с кредитную карту и меньшего формата. В данном телефоне используется SIM-карта меньшего формата. Во многих SIM-картах формата кредитной карты предусмотрена перфорация, которая позволяет легко сделать из нее карту меньшего формата. Прежде, чем телефон начнет работать, в него необходимо установить SIM-карту, как показано ниже.

### Установка SIM-карты

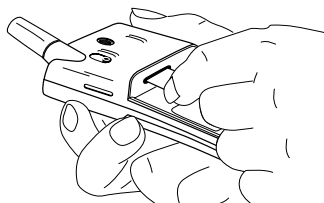
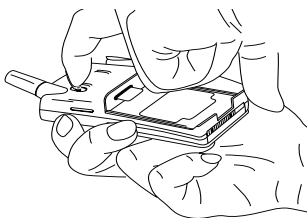


1. Отсоедините аккумулятор (если он установлен).
2. Установите SIM-карту в гнездо SIM-карты так, чтобы



позолоченные контакты были обращены вниз, а скошенный угол карты оказался справа.

## Извлечение SIM-карты



1. Отсоедините аккумулятор (если он установлен).
2. Сдвиньте кнопку фиксатора SIM-карты к себе.
3. Вытяните SIM-карту.

## Код PIN

Большинство SIM-карт снабжены защитным кодом или кодом PIN (персональный идентификационный номер), который необходимо ввести для получения доступа к сети. При каждом включении телефона на дисплей выводится запрос PIN-кода. Абонент получает код PIN у сетевого оператора.

Некоторые операторы предоставляют услуги, для доступа к которым требуется ввести второй код PIN (PIN2).

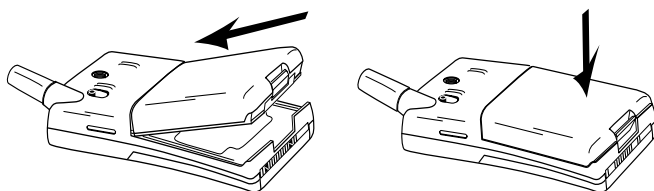
Необходимо тщательно оберегать код PIN, поскольку этот код служит защитой от несанкционированного использования Вашего телефонного номера.

При вводе неверного кода PIN три раза подряд SIM-карта блокируется. В этом случае для разблокирования SIM-карты используется код PUK (персональный деблокировочный ключ), который также предоставляется сетевым оператором.

## Аккумулятор

Данный телефон комплектуется никель-металлгидридным (NiMH) аккумулятором. Аккумулятор нового телефона не заряжен, однако остаточной энергии аккумулятора может оказаться достаточно для включения телефона. Рекомендуется зарядить аккумулятор, прежде чем включать телефон первый раз.

### Установка аккумулятора в телефон



- Положите аккумулятор на обратную сторону телефона и нажмите на него до щелчка.

### Когда необходимо заряжать аккумулятор

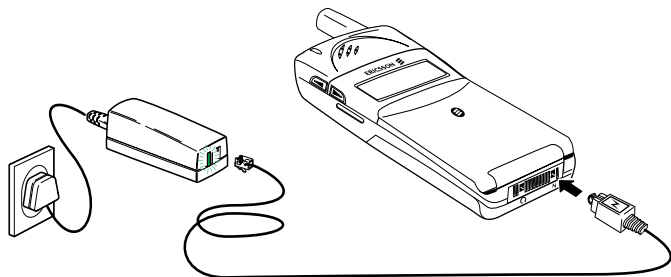
В отличие от более дешевых никель-кадмиевых аккумуляторов, которые часто продаются другими изготовителями, никель-металлгидридный аккумулятор, поставляемый в комплекте телефона, можно заряжать в любое время без ущерба для его характеристик. Для обеспечения наибольшей продолжительности работы в режиме ожидания и в режиме разговора рекомендуется использовать в телефоне только аккумуляторы производства компании Ericsson.

Напоминание о необходимости в ближайшее время зарядить аккумулятор или заменить его заряженным:

- предупреждающий сигнал (длинный звуковой сигнал) и отображение на дисплее в течение десяти секунд сообщения **Батарея разряжена**. Сигнал повторяется несколько раз;
- световой индикатор в верхней части телефона начинает мигать красным цветом.

**Примечание.** *Телефон автоматически отключается, когда энергии аккумулятора оказывается недостаточно для нормальной работы телефона.*

## Зарядка аккумулятора



1. Убедитесь, что аккумулятор присоединен к телефону.
2. Подключите зарядное устройство к сети.
3. Подключите кабель от зарядного устройства к телефону, как показано на рисунке. Символ молнии должен быть обращен вверх.

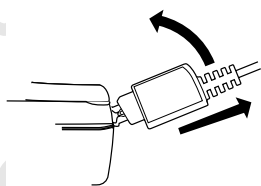
### Индикация зарядки:

- индикатор уровня заряда аккумулятора на дисплее непрерывно мигает;
- индикатор сверху телефона постоянно горит красным цветом (или зеленым, если телефон включен).

При полной зарядке аккумулятора индикатор уровня заряда аккумулятора на дисплее достигает максимальной отметки, а индикатор сверху телефона постоянно горит зеленым цветом.

**Совет.** *Во время зарядки аккумулятора телефоном можно пользоваться. Однако время зарядки при этом увеличивается.*

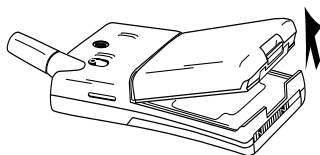
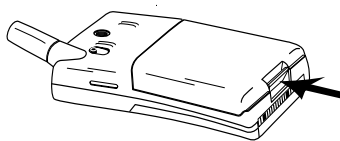
### Отключение зарядного устройства



- Отогните вверх и вытяните подключенный к телефону штеккер.



### Отсоединение аккумулятора



1. Выключите телефон.
2. Нажмите на фиксатор внизу аккумулятора.
3. Поднимите аккумулятор вверх и снимите его с телефона.

# Включение и выключение телефона

## Включение телефона

- Нажмите клавишу **NO** (ВКЛ/ВЫКЛ) и удерживайте ее нажатой, пока не услышите щелчок.

### Если на дисплее появился запрос “Введите PIN”

Некоторые SIM-карты защищены кодом PIN. Если после включения телефона на дисплее появляется запрос **Введите PIN**, выполните следующие операции:

1. Введите PIN-код. Если при вводе кода допущена ошибка, удалите неверную цифру, нажав клавишу **CLR**.
2. Нажмите **YES**.

**Примечание.** При вводе неверного кода PIN три раза подряд SIM-карта блокируется. Для разблокирования карты используется код PUK, см. раздел “Защита телефона и абонентской подписки” на стр. 54.

### Поиск сети

После включения телефона (и ввода кода PIN) на дисплее появляется логотип Ericsson, и телефон начинает поиск сети.

Трехкратный звуковой сигнал указывает, что сеть найдена. Индикатор сверху телефона раз в секунду мигает зеленым цветом, а на дисплее появляется имя сетевого оператора (обычно сокращенное).

Такое состояние телефона называется **режимом ожидания**.

Теперь телефон может посылать и принимать вызовы.

Введите  
PIN

Введите  
PIN  
\*\*\*\*



Сеть  
00:00

## Начальные установки

При первом включении телефона может потребоваться изменить язык дисплейных сообщений, выбрать тип сигнала вызова и установить часы телефона. Дополнительная информация об этих параметрах приведена в разделе “Настройка телефона” на стр. 35.

### Язык дисплейных сообщений

Большинство современных SIM-карт автоматически выбирают для отображения сообщений язык той страны, в которой приобретена SIM-карта. В противном случае по умолчанию используется английский язык. Процедура выбора языка дисплейных сообщений описана в разделе “Язык дисплейных сообщений” на стр. 38.

Если сообщения выводятся на неизвестном пользователю языке, можно установить английский язык.

*Для выбора английского языка дисплейных сообщений*

1. Нажмите клавишу **CLR**.
2. Нажмите клавишу со стрелкой **ВЛЕВО**.
3. Введите **0000**.
4. Нажмите клавишу со стрелкой **ВПРАВО**.

## Сеть

Обычно имя сети появляется на дисплее после включения телефона, однако в некоторых случаях сеть, которую можно использовать, отсутствует. При этом на дисплей выводится одно из следующих сообщений:

### Только 112

Если на дисплее отображается сообщение **Только 112**, это значит, что телефон находится в зоне обслуживания сети, но доступ в эту сеть не разрешен. При этом в некоторых сетях разрешаются вызовы по международному номеру службы экстренной помощи 112. См. раздел “Вызов службы экстренной помощи” на стр. 16.

### Нет сети

Если на дисплее появилось сообщение **Нет сети**, телефон находится за пределами зоны обслуживания сети или радиосигнал в точке приема слишком слабый. В последнем случае необходимо переместить телефон в точку с более сильным радиосигналом.

## Выключение телефона

- В режиме ожидания нажмите клавишу **NO** (Вкл./Выкл.) и удерживайте ее нажатой, пока не услышите щелчок.

Сеть  
16:21

Только 112  
16:21

Нет сети  
06:01

# Информация на дисплее и функции клавиш

## Информация на дисплее



Дисплей телефона позволяет пользователю:

- проверять, правильно ли набран номер;
- контролировать мощность сигнала и доступность сетевых услуг;
- получать уведомления о поступлении сообщений;
- определять используемую линию в случае двухлинейного подключения;
- контролировать уровень заряда аккумулятора.




## Значки на дисплее

Значки на дисплее отображают состояние определенных функций или указывают на наличие сообщения. На рисунке слева показаны все возможные значки и места их отображения на дисплее.

В приведенной ниже таблице перечислены все значки и даны их описания.

Значок/индикатор	Название	Описание
	Индикатор уровня радиосигнала	Уровень принимаемого радиосигнала отображается с помощью ступенчатой шкалы. Шесть ступеней соответствуют максимальному уровню радиосигнала.
	Индикатор уровня заряда аккумулятора	Отображает текущее состояние аккумулятора. Чем больше заполнен значок, тем больше заряд.
	Индикатор блокировки клавиатуры	Клавиатура заблокирована.
	Индикатор переадресации	Стрелка обозначает, что активна функция <b>Перед. все</b> .
	Беззвучный сигнал вызова	Перечеркнутая нота обозначает, что при поступлении вызова звуковой сигнал не подается.
	Индикатор SMS	Значок конверта указывает на поступление текстового сообщения (SMS).



Значок/ индикатор	Название	Описание
	Индикатор голосовой почты	Значок магнитофона указывает на поступление голосового сообщения. Отображается не во всех сетях.
	Индикатор линии	Указывает используемую линию в случае двухлинейного подключения.
	Индикатор домашней зоны	Этот значок указывает, что телефон находится в зоне обслуживания домашней сети. Отображается не во всех сетях.

## Функции клавиш

При вызове системы меню клавиши выполняют другие функции.

См. раздел “Использование системы меню” на стр. 22.

Клавиша	Назначение
<b>YES</b> (да)	Посылка вызовов и ответ на вызовы.
<b>NO</b> (нет)	Включение и выключение телефона. Нажмите и удерживайте клавишу нажатой. Завершение вызова.
Клавиши со стрелками <b>ВЛЕВО</b> и <b>ВПРАВО</b>	Вызов (прокрутка) и перемещение по системе меню.
<b>CLR</b> (очистка)	Удаление цифр с дисплея. Для удаления всех цифр нажмите и удерживайте клавишу нажатой. Отключение микрофона. Нажмите и удерживайте нажатой. Включение и выключение сигнала вызова в режиме ожидания. Удалите с дисплея все цифры. Затем нажмите клавишу и удерживайте ее нажатой. При отключении сигнала вызова на дисплей выводится значок беззвучного сигнала вызова. Отключение сигнала вызова при поступлении входящего вызова. Кратко нажмите данную клавишу.
Цифровые клавиши	Ввод цифр 0-9. Для ввода префикса доступа к международной связи (+) нажмите и удерживайте нажатой клавишу 0.
Звездочка	Ввод звездочки (*). Для ввода паузы (р) нажмите и удерживайте нажатой.
Диез	Ввод символа #. Завершение ввода кода PIN и защитного кода. Для ввода значка телефона нажмите и удерживайте клавишу нажатой.
Клавиши регулировки громкости	Увеличение или уменьшение громкости телефона или динамика системы громкой связи. Вывод на дисплей текущей даты.
<b>ВВЕРХ</b> и <b>ВНИЗ</b>	Для отклонения вызова дважды нажмите клавишу регулировки громкости.

## Активная откидная панель

В телефоне используется активная откидная панель, которая позволяет отвечать и завершать вызовы, открывая и закрывая панель.

**Примечание.** Если телефон используется вместе с портативным устройством громкой связи, при закрывании откидной панели вызов не завершается. Можно закрыть откидную панель и продолжить разговор. Для завершения вызова нажмите **NO**.

### Отключение функции активной панели

- Ответить на вызов, открывая откидную панель при нажатой клавише регулировки громкости, нельзя.
- Завершить вызов, закрывая откидную панель при нажатой клавише регулировки громкости, нельзя.

# Посылка и прием ВЫЗОВОВ

В данной главе предполагается, что телефон включен и находится в пределах зоны обслуживания сети. Находясь за границей, можно использовать другие сети при условии, что оператор собственной сети абонента имеет специальное соглашение (соглашение о роуминге) с этими сетями (см. также раздел “Выбор сетей” на стр. 66).

## Посылка вызова

1. Введите код зоны и телефонный номер.
2. Нажмите **YES**.

В процессе установления соединения автоматически запускается счетчик времени, и на дисплее можно наблюдать длительность текущего разговора. Если включена функция **Цена** (см. раздел “Продолжительность и стоимость вызовов” на стр. 69) и используемая сеть и SIM-карта поддерживают эту функцию, на дисплее выводится стоимость разговора.

## Завершение вызова

- Для завершения вызова закройте откидную панель или нажмите **NO**.

**Примечание.** *Если телефон используется вместе с портативным устройством громкой связи, для завершения вызова необходимо нажать **NO**. См. раздел “Активная откидная панель” на стр. 14.*

## Повторный набор ранее набранного номера

1. Очистите дисплей с помощью клавиши **CLR**.
2. Нажмите **YES**.
3. Нажимайте клавишу со стрелкой, пока на дисплее не появится требуемый номер (и имя).
4. Для отправки вызова нажмите **YES**.

Сеть

0123456789



01:06

Юля  
+3456789012

## Автоматический повторный набор

Если на дисплее выведено **Повторить?**, для повторного набора номера можно нажать **YES**. Телефон будет автоматически повторять набор номера (до десяти раз) до тех пор,

- пока вызываемый абонент не ответит. После ответа абонента телефон подает звуковой сигнал и затем сигнал вызова;
- пока не будет нажата какая-либо клавиша или не поступит входящий вызов.

## Международные вызовы

1. Нажмите клавишу **0** и удерживайте ее нажатой, пока на дисплее не появится символ **+**.
2. Введите код страны, код зоны (без начального нуля) и телефонный номер.
3. Нажмите **YES**.

## Вызов службы экстренной помощи

1. Введите **112** (международный номер службы экстренной помощи).
2. Нажмите **YES**.

Международный номер службы экстренной помощи 112 можно использовать в большинстве стран с установленной SIM-картой или без нее при условии, что телефон находится в пределах зоны обслуживания сети GSM.

**Примечание.** *В некоторых сетях требуется, чтобы была установлена SIM-карта, иногда также требуется ввести код PIN.*

*Кроме того, в некоторых сетях для вызова службы экстренной помощи может использоваться другой номер, например, 999.*

*Местный номер службы экстренной помощи можно выяснить у оператора или провайдера сотовой сети.*

## Что происходит при приеме вызова

Телефон подает сигнал вызова, а световой индикатор наверху телефона часто мигает зеленым цветом. На дисплее выводится вопрос **Ответить?**

**Совет.** *В телефон встроен блок вибратора, обеспечивающий дискретный прием вызовов. См. раздел “Виброзвонок” на стр. 37.*

## Ответ на вызов

- Откройте откидную панель.
- Если панель открыта, нажмите **YES**.



Ответить?





Занято  
Толя  
+2345678901

Ответить?  
Янина  
+234343556

### Отклонение вызова

- Дважды нажмите одну из клавиш регулировки громкости телефона.
- Если панель открыта, можно также нажать **NO** или закрыть панель. Вызывающий абонент получает сигнал “занято”, если такая функция поддерживается сетью вызывающего абонента. При включенной функции **Переадресация если занято** вызов переадресуется на заданный телефонный номер. См. раздел “Переадресация входящих вызовов” на стр. 51.

### Определение номера вызывающего абонента

Если абонентская подписка включает **услугу определения номера** и сеть вызывающего абонента передает его номер, при поступлении входящего вызова в нижней строке дисплея выводится номер вызывающего абонента. Если этот номер вместе с именем записан в телефонную книгу, имя абонента также выводится на дисплей.

### Шифрование

Шифрование – это встроенная функция кодирования голоса и сообщений, обеспечивающая дополнительную защиту информации.

Если шифрование не обеспечивается сетью, в режиме разговора на дисплей (рядом со значком телефонной трубки) выводится восклицательный знак.

### Набор номера голосом и ответ на вызов голосом

В телефоне предусмотрена возможность набора номера и ответа на вызов, используя команды, подаваемые голосом. Дополнительная информация приведена в разделе “Распознавание речи” на стр. 75.

# Во время разговора

В телефоне предусмотрено несколько функций, которые могут оказаться полезными во время разговора.

## Изменение громкости телефона

*Для изменения громкости динамика во время разговора*

- Нажмите клавиши регулировки громкости (**ВВЕРХ** или **ВНИЗ**), расположенные сбоку телефона.  
Для увеличения громкости нажмите **ВВЕРХ**.  
Для уменьшения громкости нажмите **ВНИЗ**.

## Отключение микрофона

*Для временного отключения микрофона во время разговора*

1. Нажмите и удерживайте нажатой клавишу **CLR**.  
На дисплее появится **Отключен**.
2. Для продолжения разговора отпустите клавишу **CLR**.

**Совет.** *Вместо того, чтобы нажимать и удерживать нажатой клавишу **CLR**, можно переключить вызов в режим удержания на линии.*

*Для переключения вызова в режим удержания на линии*

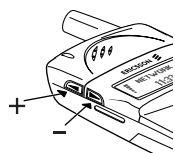
1. Нажмите **YES**.  
На дисплее появится **1 задержан**.
2. Для продолжения разговора нажмите клавишу **YES** еще раз.

## Функция записной книжки

Записная книжка используется для записи телефонного номера во время разговора.

*Для того, чтобы воспользоваться записной книжкой*

- Введите телефонный номер с помощью цифровых кнопок.  
После завершения вызова введенный телефонный номер остается на дисплее. Этот номер можно набрать, нажав **YES**, или записать в телефонную книгу (см. раздел “Персональная телефонная книга” на стр. 24).





### Передача тональных сигналов

Для обращения к банковским услугам или для управления автоответчиком используются коды. Эти коды передаются в виде тональных сигналов (также называемых сигналами DTMF).

- Нажмите требуемые клавиши (0-9, \* и #).

**Совет.** Код можно сохранить в телефонной книге вместе с телефонным номером. См. раздел “Персональная телефонная книга” на стр. 24.

### Отображение длительности/стоимости вызовов

Во время разговора на дисплее отображается длительность в минутах и секундах. При желании можно вывести на дисплей стоимость разговора (при условии, что эта функция поддерживается используемой сетью и SIM-картой). Использование этой функции описано в разделе “Продолжительность и стоимость вызовов” на стр. 69.

### Более одного вызова одновременно

В телефоне предусмотрена возможность обработки нескольких вызовов одновременно. Текущий вызов можно переключить в режим удержания на линии, а затем послать или ответить на второй вызов. Кроме того, можно устанавливать соединения типа “конференция” с участием до пяти абонентов. Использование этой функции описано в разделе “Обработка нескольких вызовов одновременно” на стр. 61.

*Not for Commercial Use  
Ericsson Mobile Communications AB*

## Функции и параметры

Использование системы меню	22
Персональная телефонная книга	24
Использование списка вызовов	31
Услуга голосовой почты	33
Настройка телефона	35
Прием и передача текстовых сообщений	42
Переадресация входящих вызовов	51
Защита телефона и абонентской подписки	54
Обработка нескольких вызовов одновременно	61
Выбор сетей	66
Продолжительность и стоимость вызовов	69
Использование двух телефонных линий	71
Использование телефона в автомобиле	73
Распознавание речи	75
Вызовы по телефонным или кредитным картам	80
Прием и передача данных и факсов	83
Полезные функции	84

# Использование системы меню

В системе меню содержатся все функции телефона. Система меню используется в тех случаях, когда требуется изменить какие-либо параметры телефона, например, тип сигнала вызова. Меню также используются для вызова многих полезных функций телефона: для установки будильника, передачи текстовых сообщений, для сохранения важных телефонных номеров и т. д.

Меню организованы в циклический список, по которому можно перемещаться (выполнять прокрутку меню) с помощью клавиш со стрелками **ВПРАВО** и **ВЛЕВО**. Каждое меню содержит список параметров. Некоторые меню содержат подменю с дополнительными параметрами.

## Перемещение по системе меню

Клавиша	Назначение
<b>ВПРАВО</b>	Прокрутка меню и функций по часовой стрелке.
<b>ВЛЕВО</b>	Прокрутка меню и функций против часовой стрелки.
<b>YES</b>	Выбор меню или функции, вызов подменю.
<b>NO</b>	Переход по системе меню на один уровень назад и/или выход без изменения значения параметра.
<b>CLR</b>	Возврат к дисплею в режиме ожидания.

Вместо того, чтобы многократно нажимать клавишу **ВПРАВО** или **ВЛЕВО**, можно нажать и удерживать клавишу нажатой до тех пор, пока не будет достигнуто требуемое меню или подменю.

**Примечание.** Если после вызова системы меню в течение 60 секунд не будет нажата ни одна клавиша, телефон возвращается в режим ожидания.

### Прокрутка и выбор

- Для перехода от одного меню к другому используются клавиши со стрелками. Нажимайте клавишу со стрелкой **ВПРАВО** или **ВЛЕВО**, пока не будет достигнуто требуемое меню или функция.
- Для выбора меню или функции нажмите клавишу **YES**.

## Интерпретация указаний руководства

### Пример:

- Выберите **Почта**, **YES**, **Передать сообщение**, **YES**.

### Такая инструкция обозначает следующее:

1. Из режима ожидания, используя клавишу со стрелкой **ВПРАВО** или **ВЛЕВО**, прокрутите меню до пункта **Почта**. Стрелки с двух сторон слова **Почта** указывают на возможность перехода к другим меню.
2. Для выбора меню нажмите **YES**.  
Теперь телефон находится в меню **Почта**. Название выбранного меню отображается в верхней строке дисплея (**Почта**).  
Используя клавишу со стрелкой **ВПРАВО** или **ВЛЕВО**, прокрутите меню до функции **Передать сообщение**.
3. Для выбора функции нажмите **YES**.

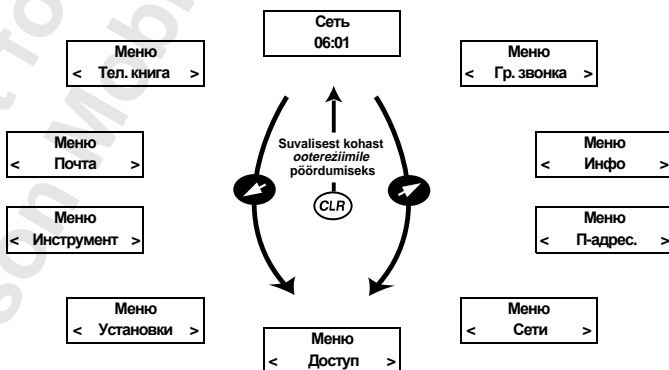
## Текст и символы на дисплее

При перемещении по системе меню состояние дисплея изменяется.

Вот несколько пояснений:

- Если рядом с названием меню или функции отображаются стрелки, клавиши **ВПРАВО/ВЛЕВО** можно использовать для перехода к другим пунктам меню.
- Текст в скобках соответствует текущему состоянию выведенной на дисплей функции.

В данном Руководстве на рисунках с примерами дисплейных сообщений исключены некоторые подробности. Это сделано для облегчения понимания текста сообщений. На следующем рисунке приведен стандартный состав системы меню.



# Персональная телефонная книга

Пользователь может создать собственную телефонную книгу путем записи телефонных номеров и соответствующих им имен на SIM-карту (память SIM-карты) и в телефон (память телефона). Для записи и вызова всех телефонных номеров, помещенных в телефонную книгу, используется меню **Телефонная книга**.

Если планируется использовать телефон за границей, телефонные номера следует вводить как номера международного вызова, а именно: символ доступа к международной связи (+), который автоматически заменяется используемым в данной стране префиксом международного вызова, затем код страны, код зоны и телефонный номер.

Для каждого записанного телефонного номера в скобках выводится номер ячейки памяти.

Для упрощения поиска телефонных номеров вместе с номером можно записывать имя абонента. Если рядом с номером ячейки памяти отображается значок телефона, это значит, что телефонный номер записан в память телефона и, следовательно, этот номер станет недоступен при замене телефона. В память телефона можно записать до 99 телефонных номеров.

**Примечание.** В меню *Телефонная книга* для ввода значка телефона нажмите #. Вне меню *Телефонная книга* для ввода этого значка необходимо нажать и удерживать нажатой клавишу #.

Jenny Andersson  
(4)  
+461234567890

Janina Huss  
(4)  
+461234567890





## Ввод букв

Буквы можно вводить только при использовании телефонной книги и при составлении короткого сообщения (SMS), см. раздел “Прием и передача текстовых сообщений” на стр. 42.

Нажимайте клавиши 1–9, 0 или # до тех пор, пока на дисплее не появится требуемый символ.

Клавиша	Символы
1	Пробел - ? ! , . : ; ' ' < = > ( ) 1
2	A B C Ä Å Æ à Ç 2 Г
3	D E F è É 3 Δ Ф
4	G H I ì 4
5	J K L 5 Λ
6	M N O Ñ Ö Ø ò 6
7	P Q R S ß 7 П Σ
8	T U V Ü ù 8
9	W X Y Z 9
0	+ & @ / □ % \$ £ ¥ § ζ   0 Θ Ξ Ψ Ω
#	# *

### Пример

- Для ввода буквы **A** нажмите клавишу **2** один раз.
- Для ввода буквы **B** нажмите клавишу **2** два раза.

### Ввод строчных букв

- Введите букву, например, **A**, и нажмите **\***. На дисплее появится буква **a**. Ввод строчных букв будет продолжаться до следующего нажатия **\***.

### Ввод цифр

- Нажмите и удерживайте нажатой цифровую клавишу.

## Запись телефонного номера вместе с именем

1. Введите код зоны и телефонный номер, который требуется записать.
2. Выберите **Тел. книга**, **YES**, **Запись**, **YES**.  
Предлагается использовать первую свободную ячейку памяти.
3. Введите имя, соответствующее телефонному номеру.
4. Для записи имени и номера нажмите **YES**.  
На дисплее появится **Доб. голосовую метку сейчас?**
5. Если записывать голосовую метку не требуется, нажмите **NO**.  
Инструкции по вводу в телефонную книгу голосовых меток приведены в разделе “Распознавание речи” на стр. 75.

Запись	12
Имя: Jenny_	
+1234567	

### Сохранение в отличную от предлагаемой ячейку памяти

После завершения ввода имени и телефонного номера можно выбрать ячейку памяти, в которую будет сохранен номер.

*Для сохранения в произвольную ячейку памяти SIM-карты*

- Нажимайте клавишу **ВПРАВО** до тех пор, пока номер предлагаемой телефоном ячейки памяти не исчезнет с дисплея. Затем введите номер ячейки. Для сохранения в памяти нажмите **YES**.

*Для записи в первую свободную ячейку памяти телефона*

- Нажимайте клавишу **ВПРАВО** до тех пор, пока номер предлагаемой телефоном ячейки памяти не исчезнет с дисплея. Дважды нажмите клавишу **#**, затем нажмите **YES**.

*Для сохранения в произвольную ячейку памяти телефона*

- Нажимайте клавишу **ВПРАВО** до тех пор, пока номер предлагаемой телефоном ячейки памяти не исчезнет с дисплея. Нажмите **#** один раз. Введите номер ячейки памяти, затем нажмите **YES**.

### Банковское обслуживание по телефону

При использовании услуги банковского обслуживания по телефону можно записать телефонный номер банка вместе с необходимыми кодами. Между телефонным номером и кодами необходимо ввести паузу (**р**). Для ввода паузы нажмите и удерживайте нажатой клавишу **\***. Обычно после каждого кода требуется ввести символ **#**. Для того, чтобы выяснить, как использовать символы **#** и **р**, обратитесь в Ваш банк.

**Примечание.** *Следует иметь в виду, что ввод такой информации в телефон не безопасен, так как всегда имеется риск кражи телефона.*

*Для сохранения телефонного номера вместе с кодами*

1. Выберите **Тел. книга, YES, Запись, YES**.
2. Введите имя, соответствующее телефонному номеру и кодам.
3. Нажмите **YES**.
4. Введите телефонный номер, затем символ **р** и коды.
5. Для сохранения в памяти нажмите **YES**.



Запись	15
Имя: Банк	
+123467890р2345	

Запись 15  
Занята.  
Переписать?

## Защита от перезаписи

При попытке записать телефонный номер в ячейку памяти, уже содержащую телефонный номер, на дисплей выводится сообщение **Занята. Переписать?**

Выполните одну из следующих операций:

*Для записи в выбранную ячейку памяти*

- Для замены существующего номера новым нажмите **YES**.

*Для записи в другую ячейку памяти*

1. Нажмите **NO**.
2. Введите новый номер ячейки памяти.
3. Нажмите **YES**.

### Если память заполнена

При попытке записать телефонный номер в память, которая уже заполнена, телефон предлагает номер ячейки в памяти того типа, где еще есть свободное место.

### Если заполнена память обоих типов

Если заполнена память обоих типов, телефон не предлагает никакой ячейки для записи. Для записи номера в этом случае необходимо стереть какой-либо старый номер, указав номер занятой ячейки памяти и нажав **YES**.

### Удаление информации из ячейки памяти SIM-карты

1. Выберите **Тел. книга, YES, Стереть, YES**.
2. Введите или выберите номер ячейки памяти, из которой требуется удалить информацию.
3. Нажмите **YES**.

### Удаление информации из ячейки памяти телефона

1. Выберите **Тел. книга, YES, Стереть, YES**.
2. Нажмите клавишу #. На дисплее появится значок телефона.
3. Введите или выберите номер ячейки памяти, из которой требуется удалить информацию.
4. Нажмите **YES**.

**Примечание.** При выборе **Стереть все из телефона** удаляются все телефонные номера, записанные со значком телефона.



## Использование телефонной книги

Телефонную книгу можно использовать двумя способами: номер можно найти в телефонной книге по имени, записанному вместе с номером, либо по номеру ячейки памяти, в которой записан номер.

### Поиск по имени

1. Очистите дисплей.
2. Выберите **Тел. книга, YES, Поиск по имени, YES**.
3. Введите или найдите в списке с помощью клавиш со стрелками имя вызываемого абонента.
4. Для вызова номера нажмите **YES**.

### Клавиши быстрого вызова имен

Цифровые клавиши **2–9** соответствуют первым именам, начинающимся соответственно с букв **A, D, G, J, M, P, T** и **W**. Например, для вызова первого имени, начинающегося с буквы **G**, нажмите и удерживайте нажатой клавишу **4**. Затем, используя клавиши со стрелками, прокрутите список до требуемого имени. Если имена, начинающиеся с буквы **G**, отсутствуют, на дисплее появится имя, начинающееся с буквы **H**, и т. д.

### Поиск по номеру записи

1. Очистите дисплей.
2. Выберите **Тел. книга, YES, Поиск по номеру, YES**.
3. Введите или найдите в списке с помощью клавиш со стрелками требуемый номер записи.
4. Нажмите **YES** для набора номера.

### Быстрый набор (ячейки памяти 1 – 9)

**Примечание.** *Быстрый набор можно использовать только в том случае, когда телефон находится в режиме ожидания.*

1. Очистите дисплей.
2. Введите номер ячейки (**1–9**) и нажмите **YES**.

Поиск по  
имени  
Имя:Embla

Поиск по  
номеру  
Запись: 10



## Редактирование телефонной книги

Телефонные номера и имена абонентов иногда изменяются. Имена и телефонные номера в телефонной книге всегда должны быть правильными. Эти данные легко изменить с помощью функции **Редактирование телефонной книги**. Если необходимо изменить и имя, и телефонный номер абонента, проще ввести в телефонную книгу новую запись вместо старой, чем изменять имя и номер по отдельности.

### Изменение телефонного номера в телефонной книге

1. Очистите дисплей.
2. Выберите **Тел. книга, YES, Редакт., YES, Имя**.
3. Введите имя и нажмите **YES**.
4. Для перемещения курсора на строку с телефонным номером нажмите **ВПРАВО** один раз.
5. С помощью клавиш со стрелками установите курсор в требуемую позицию.
6. Введите новый номер или очистите дисплей с помощью клавиши **CLR**.
7. Нажмите **YES**.

### Изменение имени в телефонной книге

1. Очистите дисплей.
2. Выберите **Тел. книга, YES, Редакт., YES, Имя**.
3. Введите имя и нажмите **YES**.
4. Для перемещения курсора между строками нажмите **ВЛЕВО**.
5. Отредактируйте имя (введите и/или удалите буквы).
6. Нажмите **YES**.

## Копирование телефонных номеров

При замене SIM-карты или телефона может оказаться полезным скопировать телефонную книгу из памяти SIM-карты в память телефона или наоборот. Затем телефонную книгу можно будет легко скопировать в память требуемого типа. Кроме того, при заполнении телефонной книги можно перемещать записи из одной памяти в другую.

### Копирование номеров из памяти SIM-карты в память телефона

1. Выберите **Тел. книга, YES, Копировать, YES, Карта→тел., YES**.
2. Введите номер первой ячейки памяти SIM-карты для копирования в память телефона и нажмите **YES**.
3. Введите номер первой ячейки памяти телефона, куда выполняется копирование, и нажмите **YES**.

Редакт.	12
Имя:Alfrd	
+1234567_	

Редакт.	12
Имя:Alfre_d	
+1234567	

Коп. с карты	
Начать с записи:	12

Коп. с карты	
Начать с записи:	15

4. Для выполнения копирования нажмите **YES**.  
На дисплей выводится следующая ячейка памяти SIM-карты и предлагается первая свободная ячейка памяти телефона.
5. Для продолжения копирования нажмите:
  - **YES** для копирования.
  - **NO** для перехода к следующей ячейке памяти SIM-карты.
  - **CLR** для копирования в другую ячейку памяти телефона.  
Введите требуемый номер ячейки памяти и нажмите **YES**.
  - Клавиши со стрелками для перемещения между ячейками памяти SIM-карты.

#### **Прерывание копирования**

- Дважды нажмите клавишу **CLR**.

#### **Копирование номеров из памяти телефона в память SIM-карты**

Выполните операции, перечисленные в разделе Копирование номеров из памяти SIM-карты в память телефона, выбрав в меню **Тел. книга** команду **Тел.→карта**, а не **Карта→тел.**

#### **Копирование всех номеров из памяти SIM-карты в память телефона**

1. Выберите **Тел. книга**, **YES**, **Копир. все**, **YES**, **Карта→тел.**, **YES**.
2. Введите номер первой ячейки памяти SIM-карты для копирования в память телефона и нажмите **YES**.
3. Введите номер первой ячейки памяти телефона, куда выполняется копирование, и нажмите **YES**.
4. Для выполнения копирования нажмите **YES**.

#### **Копирование всех номеров из памяти телефона в память SIM-карты**

Выполните операции, перечисленные в разделе Копирование всех номеров из памяти SIM-карты в память телефона, выбрав в меню **Тел. книга** команду **Тел.→карта**, а не **Карта→тел.**

# Использование списка ВЫЗОВОВ

## СПИСОК ВЫЗОВОВ

В этой главе описана функция Список вызовов, которая представляет собой журнал регистрации вызовов или память для хранения информации (время, дата, телефонный номер и имя) о 30 последних входящих и исходящих вызовах. Когда длина списка достигает 30 вызовов, при поступлении очередного вызова удаляется наиболее ранняя запись. Прежде, чем вызовы будут регистрироваться в списке, необходимо активизировать функцию Список вызовов.

Набираемые телефонные номера сохраняются при любых условиях. Если абонентская подписка включает услугу **определения номера (CLI)** и сеть вызывающего абонента передает его номер, номер вызывающего абонента (вместе с его именем, если оно записано в телефонной книге) помещается в **Список вызовов**. Любой из помещенных в список номеров можно затем набрать. На дисплее вместе с именем и телефонным номером выводятся перечисленные ниже значки.

### Значки в списке вызовов



Значок принятого вызова выводится рядом с датой и временем принятых вызовов



Значок непринятого вызова выводится рядом с датой и временем непринятых вызовов



Значок набранного номера выводится рядом с датой и временем набранного номера

Все вызовы сохраняются вместе в хронологическом порядке. Если один и тот же номер набирается более одного раза, последний вызов заменяет предыдущие. При просмотре вызова в течение 24 часов на дисплее выводится время вызова. В противном случае время заменяется датой. Нажимая клавишу \*, можно поочередно выводить дату и время вызова.

↔ 26-дек-93  
< Янина >  
+234343554

03-январь-97  
<Неизвестно: 1>



Сеть  
Всего:1



Если информация о номере вызывающего абонента отсутствует, на дисплей выводится **Неизвестно**, что означает, что информация не доступна, абонентская подписка не включает услугу определения номера вызывающего абонента или вызываемый абонент запретил передачу своего номера.

**Примечание.** При замене SIM-карты или при отключении данной функции Список вызовов очищается. Однако набранные номера сохраняются в памяти SIM-карты.

#### Включение функции Список вызовов

- Выберите **Установки, YES, Спис. вызовов, YES, Вкл. YES.**

#### Набор номера из списка вызовов

1. Выберите **Инфо, YES, Спис. вызовов, YES.**
2. Прокрутите список до требуемого номера.
3. Для отправки вызова нажмите **YES.**

#### Непринятые вызовы

Если владелец телефона не ответил на входящий вызов, на дисплей выводится сообщение **Всего:1**, число **1** указывает количество непринятых вызовов.

- Для перехода к списку вызовов нажмите **YES.**

#### Удаление номера из списка вызовов

1. При выведенной на дисплей информации о вызове нажмите **CLR.**  
Телефон выводит запрос **Стереть?**
2. Нажмите **YES.**

#### Клавиша быстрого доступа к списку вызовов

- Нажмите **YES**, когда телефон находится в режиме ожидания.  
Теперь можно прокручивать список; для набора номера нажмите **YES.**

#### Выключение функции Список вызовов

- Выберите **Установки, YES, Спис. вызовов, YES, Выкл. YES.**

**Примечание.** При выключении функции Список вызовов все записанные номера удаляются из памяти.



# Услуга голосовой почты

**Примечание.** *Некоторые сетевые операторы не предоставляют эту услугу. Наличие этой услуги также зависит от условий абонентской подписки.*

Сетевая услуга голосовой почты (автоответчик) позволяет вызывающим абонентам оставлять голосовые сообщения в случае, если вызываемый абонент не отвечает. При получении голосового сообщения телефон подает звуковой сигнал, а на дисплее появляется индикатор голосовой почты и строка **Проверить?** Световой индикатор сверху телефона мигает зеленым цветом. Если номер автоответчика уже введен (см. ниже) или этот номер содержится на SIM-карте, нажмите **YES**, чтобы прослушать голосовое сообщение. Для чтения сообщения в другое время нажмите **NO**.

**Примечание.** *В некоторых сетях способ уведомления о поступлении голосового сообщения отличается от описанного выше. Возможна передача текстового сообщения, в котором абоненту предлагается набрать номер автоответчика.*

## Ввод номера автоответчика

1. Выберите **Почта, YES, Параметры, YES, Уст. гол. пчт, YES, Новый номер, YES**.
2. Введите номер своего автоответчика и нажмите **YES** для его записи.

**Примечание.** *Вводить номер автоответчика не требуется, если этот номер уже записан на SIM-карте.*

## Включение автоответчика

- Выберите **Почта, YES, Параметры, YES, Уст. гол. пчт, YES, Вкл, YES**.

## Вызов автоответчика

- Выберите **Почта, YES, Гол. почта, YES**
- или нажмите и удерживайте нажатой клавишу **1**, когда телефон находится в режиме ожидания.

Сеть  
Проверить?



### Изменение номера автоответчика

1. Выберите **Почта, YES, Параметры, YES, Уст. гол. пчт, YES, Новый номер, YES.**
2. Введите новый номер автоответчика и нажмите **YES.**

### Отключение автоответчика

- Выберите **Почта, YES, Параметры, YES, Уст. гол. пчт, YES, Выкл, YES.**

# Настройка телефона

В телефоне предусмотрен ряд функций, которые обеспечивают настройку телефона в соответствии с требованиями пользователя в различных ситуациях. Обратите внимание, что некоторые функции позволяют использовать одни установки при работе телефона в автономном режиме, а другие – при подключении телефона к оборудованию громкой связи. См. раздел “Использование телефона в автомобиле” на стр. 73.

## Громкость сигнала вызова

Предусмотрено шесть уровней громкости. Первый уровень обозначает, что при поступлении вызова подается два щелчка. Можно также отключить сигнал вызова (0) или выбрать сигнал вызова, громкость которого постепенно увеличивается от минимального до максимального уровня.

*Для установки громкости сигнала вызова*

1. Выберите **Гр. звонка, YES**.

На дисплее выводится текущий уровень громкости сигнала вызова.

2. Нажмите **ВПРАВО** для увеличения или **ВЛЕВО** для уменьшения громкости.

По мере увеличения громкости телефон подает один сигнал вызова для каждого уровня, за исключением значения **Ступенчато** (^).

3. Для сохранения выбранного значения нажмите **YES**.

**Совет.** Для беззвучного изменения громкости сигнала вызова используйте клавиши регулировки громкости сбоку телефона.

## Тип сигнала вызова

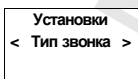
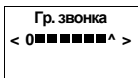
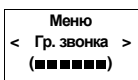
В телефоне предусмотрена возможность выбора типа сигнала вызова из списка различных звуков и мелодий. Кроме того, возможно создать до четырех собственных мелодий путем ввода нот с клавиатуры (см. раздел “Создаваемые пользователем сигналы вызова” на стр. 37).

*Для выбора одного из типов сигнала вызова*

1. Выберите **Установки, YES, Тип звонка, YES, Голос, YES**.
2. Прокрутите список до требуемого типа сигнала вызова.

Для беззвучной прокрутки (чтобы не беспокоить окружающих) используйте клавиши регулировки громкости сбоку телефона.

3. После того, как требуемый тип сигнала вызова будет найден, выберите его, нажав **YES**.



Тип звонка  
< Линия 1 >  
(Смешанный)

## Различные сигналы вызова для линий 1 и 2

При наличии подписки на двухлинейное подключение вместо пункта **Голос** на дисплее выводится (в зависимости от используемой линии)

**Л1** или **Л2**. При этом для двух линий можно установить различные типы сигнала вызова.

## Различные сигналы вызова для речевых вызовов, передачи данных и факсимильной передачи

При включенном меню данных (**М данных**) можно установить различные типы сигнала вызова для речевых вызовов (на дисплее выводится **Голос, Л1** или **Л2**), вызовов в режиме передачи данных и вызовов в режиме факсимильной передачи (см. раздел “Прием и передача данных и факсов” на стр. 83).

## Персональные сигналы вызова

Если абонентская подписка включает услугу определения номера (CLI), можно назначить персональные сигналы вызова для десяти абонентов. Другими словами, один тип сигнала вызова можно назначить для номера домашнего телефона, другой – для номера служебного телефона и т. д.

Если последние семь цифр телефонного номера вызывающего абонента совпадают с заданным номером, используется сигнал вызова, назначенный для этого абонента.

В телефонный номер можно включить **знаки вопроса (?)**. Например, 012345?? означает, что для телефонных номеров от 012345000 до 012345999 используется один персональный сигнал вызова.

Для ввода символа **?** нажмите клавишу **#**.

*Для указания номера вызывающего абонента и соответствующего сигнала вызова*

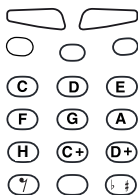
1. Выберите **Установки, YES, Тип звонка, YES, Личный, YES, Доб. нов?, YES**.
2. Введите телефонный номер вызывающего абонента и нажмите **YES**. Если телефонный номер записан в телефонную книгу, нажмите **ВЛЕВО** для поиска этого номера.
3. Прокрутите список до требуемого типа сигнала и нажмите **YES**.

*Для удаления телефонного номера вызывающего абонента*

1. Выберите **Установки, YES, Тип звонка, YES, Личный, YES, Стереть?, YES**.
2. Прокрутите список до телефонного номера, который требуется удалить, и нажмите **YES**.

Личный  
<Номер: \_

Личный  
TommyMobil  
Мелодия 3



## Создаваемые пользователем сигналы вызова

Пользователь может создать до четырех собственных сигналов вызова.

*Для создания сигнала вызова*

1. Выберите **Установки, YES, Ред. мелод., YES.**
2. Выберите **Собств. 1, Собств. 2, Собств. 3** или **Собств. 4.**
3. Для очистки дисплея нажмите и удерживайте нажатой клавишу **CLR.**
4. Используя клавиатуру, введите ноты.  
Клавиши теперь выполняют функции музыкальной клавиатуры (см. рисунок на полях):
  - Для ввода длинной ноты нажмите клавишу и удерживайте ее нажатой.
  - Клавиша **0** позволяет перейти на октаву вверх.
5. Для прослушивания созданной мелодии нажмите **YES.**
6. Нажмите **YES** еще раз для сохранения или **NO** для продолжения редактирования мелодии.

## Виброзвонок

Виброзвонок телефона может быть выключен, включен постоянно или только тогда, когда отключен сигнал вызова.

*Для установки режима работы вибровонка*

1. Выберите **Установки, YES, Виброзвонок, YES.**
2. Выберите требуемый режим.

## Ежеминутный сигнал

При включении ежеминутного сигнала телефон в продолжении разговора каждую минуту подает тональный сигнал.

*Для включения/выключения ежеминутного сигнала*

1. Выберите **Установки, YES, Напоминание, YES.**
2. Выберите **Вкл** или **Выкл.**

## Сигнал уведомления о приеме сообщения

Прием текстового (SMS) или голосового сообщения телефон может сопровождать щелчком, тональным сигналом или не сопровождать никаким звуковым сигналом.

*Для установки сигнала уведомления о приеме сообщения*

1. Выберите **Установки, YES, Оповещение, YES.**
2. Выберите требуемый тип сигнала.

Установки  
< Виброзвонок >  
(Вкл. при молч.)

Установки  
< Напоминание >  
(Выкл)

Установки  
< Оповещение >  
(Тон)

## Сигналы нажатия клавиш

Нажатия клавиш телефон может сопровождать щелчками, тональными сигналами или не сопровождать звуковыми сигналами.

*Для установки сигналов нажатия клавиш*

1. Выберите **Установки, YES, Звук клав., YES**.
2. Выберите требуемые сигналы нажатия клавиш.

**Примечание.** *Этот параметр также воздействует на звуковые сигналы клавиш регулировки громкости сбоку телефона. Однако для этих клавиш можно установить только щелчки.*

## Подсветка дисплея

Подсветку дисплея можно включить, выключить или подсветка может включаться автоматически. В автоматическом режиме подсветка дисплея отключается через 10 секунд после последнего нажатия клавиши. Подсветка включается при нажатии клавиши, при открывании откидной панели или при приеме вызова или сообщения.

*Для установки режима работы подсветки*

1. Выберите **Установки, YES, Подсветка, YES**.
2. Выберите требуемый режим работы подсветки.

## Язык дисплейных сообщений

Большинство современных SIM-карт автоматически выбирают для отображения сообщений язык той страны, в которой приобретена SIM-карта. В противном случае по умолчанию используется английский язык.

*Для изменения языка дисплейных сообщений*

1. Выберите **Установки, YES, Язык, YES**.
2. Выберите требуемый язык.

**Примечание.** *В случае, если случайно установлен неизвестный пользователю язык, можно вернуться к английскому языку, нажав **CLR, ВЛЕВО, 0000, ВПРАВО**.*

Установки  
< Звук клав. >  
(Щелчки)



Установки  
< Подсветка >  
(Авто)



Установки  
< Язык >  
(Авто)

Установки  
< Приветствие >  
(Выкл)

## Приветствие

После включения телефона на дисплее появляется логотип Ericsson или название провайдера. Вместо этого телефон может отображать введенное пользователем приветствие. Текст приветствия хранится на SIM-карте.

### *Для ввода собственного приветствия*

1. Выберите **Установки, YES, Приветствие, YES, Новый текст, YES**.
2. Используя цифровые клавиши, введите текст нового приветствия. Информация о вводе букв и других символов приведена в разделе “Персональная телефонная книга” на стр. 24. Максимальное количество символов зависит от используемой SIM-карты. При этом, поскольку различные символы занимают в памяти неодинаковое пространство, максимальное количество символов не является фиксированной величиной. Например, буква **M** занимает больший объем памяти, чем буква **I**.
3. Для подтверждения ввода нажмите **YES**.

### *Для включения/выключения отображения собственного приветствия*

1. Выберите **Установки, YES, Приветствие, YES**.
2. Выберите **Вкл** или **Выкл**.  
При выключении отображения собственного приветствия, на дисплей выводится стандартное приветствие телефона.

## Отображение телефонного номера

При включении телефона на дисплей может выводиться собственный телефонный номер. Для этого вместо стандартного приветствия необходимо ввести собственное приветствие. Если телефонный номер невозможно считать из SIM-карты, его потребуется ввести вручную.

### *Для ввода своего телефонного номера*

1. Выберите **Установки, YES, Телефон, YES, Телефон, YES**.
2. Введите номер и нажмите **YES**.

**Совет.** Можно также ввести номер для передачи данных и/или факсимильных сообщений, если SIM-карта обеспечивает такую возможность. Выберите **Установки, YES, Телефон, YES**.

*Прокрутите список до пункта **Факс или Ном. данных** и нажмите **YES**. Введите номер и нажмите **YES**.*



Установки  
< Телефон >  
( )

Установки  
< Часы/Дата >

## Время

Время выводится на дисплей, когда телефон находится в режиме ожидания.

*Для установки формата отображения времени*

1. Выберите **Установки, YES, Часы/Дата, YES, Уст. часов, YES.**
2. Выберите 24-часовой или 12-часовой (am/pm) формат отображения времени.

*Для установки часов*

3. Введите время в часах и минутах.  
При использовании 12-часового формата отображения времени для переключения между am и pm нажмите клавишу #.
4. Нажмите **YES.**

## Дата

Для отображения текущей даты нажмите клавишу регулировки громкости, когда телефон находится в режиме ожидания.

*Для установки формата отображения даты*

1. Выберите **Установки, YES, Часы/Дата, YES, Уст. даты, YES.**
2. Выберите требуемый формат отображения даты.

*Для установки даты*

3. Введите год (две цифры) и нажмите **YES.**
4. Аналогичным образом введите месяц и день.

## Автоматическая запись номера

Телефон можно настроить так, чтобы он предлагал сохранять номер вызываемого или вызывающего абонента, отсутствующий в записной книге. При этом по завершении вызова телефон выводит на дисплей запрос **Сохранить?**

*Для включения/выключения функции*

1. Выберите **Установки, YES, Автозапись, YES.**
2. Выберите **Вкл** или **Выкл.**

Установки  
< Автозапись >  
(Выкл)



## Сброс

Предусмотрена возможность восстановления значений по умолчанию для некоторых параметров. Операция сброса воздействует на следующие параметры:

- все параметры в меню **Установки**, за исключением созданных пользователем мелодий сигналов вызова;
- громкость сигнала вызова;
- громкость телефона и громкость динамика оборудования громкой связи;
- функция будильника в меню **Инструмент** отключается;
- функция **Обл. инфо** в меню **Почта** отключается.

### *Для сброса телефона*

1. Выберите **Установки, YES, Общий сброс, YES**.
2. Введите код блокировки телефона (значение кода по умолчанию **0000**) и нажмите **YES**.

Установки  
< Общий >  
сброс

# Прием и передача текстовых сообщений

Услуга коротких сообщений (SMS) позволяет передавать и принимать текстовые сообщения длиной до 160 символов.

Прием текстовых сообщений возможен, когда телефон находится в режиме ожидания, во время разговора или когда входящие вызовы переадресованы на другой телефонный номер.

Если используемая SIM-карта не содержит телефонного номера центра сетевых услуг, этот номер необходимо ввести вручную. Без этого невозможно передавать сообщения и отвечать на поступившие сообщения. См. раздел “Подготовка телефона к передаче SMS” на стр. 43.

**Примечание.** *Услуга передачи коротких сообщений предоставляется не во всех сетях. Некоторые сетевые операторы обеспечивают передачу сообщений SMS только в пределах собственной сети.*

## Прием сообщения

При приеме сообщения раздается звуковой сигнал, и на дисплее появляется информация о приеме нового сообщения. Световой индикатор наверху телефона часто мигает зеленым цветом.

**Примечание.** *Звуковой сигнал подается не во всех сетях.*

### Для чтения сообщения

1. В ответ на запрос **Прочитать?** нажмите **YES**.

На дисплей выводится состояние (**Новое**) и время приема сообщения. Если сеть предоставляет услугу определения номера вызывающего абонента, отображается также номер отправителя. Если номер и имя отправителя записаны в телефонную книгу, вместо номера отображается имя отправителя.

2. Нажмите **YES** и пролистайте сообщение с помощью клавиш со стрелками. Клавиши стрелок **ВПРАВО** и **ВЛЕВО** используются для прокрутки сообщения вперед и назад соответственно. Для перехода в конец сообщения нажмите и удерживайте нажатой клавишу **ВПРАВО**.



Новое сообщ.

Прочитать?



Новое  
12:15  
От: 123456

Сеть  
12:15



Новое  
12:15  
От: 123456

Параметры  
< Центр обл. >  
(1234567)

По достижении последней строки сообщения на дисплей выводится запрос **Ответить?** Если отправитель ожидает ответ на сообщение, на дисплей выводится **Нужен ответ. Ответить?** (при условии, что сеть предоставляет такую услугу). См. раздел “Ответ на сообщение” на стр. 44.

*Для чтения сообщения в другое время*

- В ответ на запрос **Прочитать?** нажмите **NO**. Сообщение сохраняется в памяти сообщений с атрибутом **Новое**, и внизу дисплея в режиме ожидания выводится значок конверта.

### Чтение сохраненного сообщения

1. Выберите **Почта, YES, Читать сообщения, YES**.
2. Прокрутите список до требуемого сообщения.  
**Новое** – непрочитанное сообщение.  
**Старое** – прочитанное сообщение.  
**Передано** – отправленное с данного телефона сообщение.  
**Для отпр.** – написанное, но не отправленное сообщение.  
Если сообщение сохранено на SIM-карте, на дисплей выводится значок SIM-карты.
3. Нажмите **YES**.
4. Прочтите сообщение, как описано в разделе “Прием сообщения” на стр. 42.

*Для набор номера, содержащегося в сообщении*

- Нажмите **YES** при выведенном на дисплей телефонном номере.

### Подготовка телефона к передаче SMS

Для того, чтобы передавать или отвечать на сообщения, необходимо, чтобы в телефоне был установлен номер центра обслуживания. Большинство современных SIM-карт уже содержат эту информацию. Адрес центра обслуживания предоставляется сетевым оператором.

*Для установки адреса центра обслуживания*

1. Выберите **Почта, YES, Параметры, YES, Центр обл., YES**.
2. Если номер на дисплее не появился, введите номер центра обслуживания, включая код доступа к международной связи, и нажмите **YES**.
3. Для возврата в режим ожидания нажмите **CLR**.  
Теперь телефон готов к передаче текстовых сообщений.

## Ответ на сообщение

1. Прокрутите сообщение до конца.  
На дисплее появится запрос **Ответить?**
2. Нажмите **YES**.  
Дисплей примет вид, показанный на рисунке на полях.
3. Нажмите **YES** и выполните инструкции, приведенные в разделе “Ввод текстового сообщения” на стр. 46.

*Если посылать ответ не требуется*

- В ответ на запрос **Ответить?** нажмите **NO**.

## Удаление сообщения

1. Прокрутите сообщение до конца.  
На дисплее появится запрос **Ответить?**
2. Нажмите **NO**.  
Появится запрос **Стереть?**
3. Для удаления сообщения из памяти сообщений нажмите **YES**.  
В списке сообщений автоматически появится следующее сообщение.

**Совет.** Для удаления сообщения можно нажать и удерживать нажатой клавишу **CLR** в любом меню, связанном с обработкой сообщений. В ответ на запрос **Стереть?** нажмите **YES**.

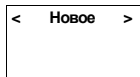
## Сохранение принятых сообщений

Если сообщение не прочитано сразу же после его приема, оно автоматически сохраняется в памяти сообщений телефона. Это позволяет прочитать сообщение в любое время. В режиме ожидания внизу дисплея выводится значок конверта, когда в памяти сообщений находятся непрочитанные сообщения. Сообщение хранится в памяти сообщений с атрибутом **Новое**.

В памяти сообщений может храниться до 10 сообщений. При заполнении всех ячеек памяти принятое новое сообщение замещает в памяти самое старое сообщение.

Если же память сообщений заполнена непрочитанными сообщениями, новые сообщения автоматически сохраняются в памяти SIM-карты. При заполнении памяти SIM-карты значок конверта начинает мигать.

Сообщения сохраняются в памяти до тех пор, пока они не будут удалены (см. раздел “Удаление сообщения” на стр. 44), не будет установлена другая SIM-карта или не понадобится место в памяти для записи новых сообщений.



## Память SIM-карты

В памяти SIM-карты можно записывать важные сообщения. Таким образом, сообщения будут доступны при использовании любого телефона. Сообщения, записанные в память SIM-карты, сохраняются до тех пор, пока они не будут удалены. Максимальное количество сообщений, которое можно хранить, зависит от типа SIM-карты.

При заполнении памяти SIM-карты значок конверта начинает мигать. Появляется предупреждение **Не сохранено Нет памяти**. Прежде, чем в память SIM-карты можно будет записать новое сообщение, необходимо удалить одно или несколько старых сообщений.

### *Сохранение принятых сообщений в памяти SIM-карты*

1. Прокрутите сообщение до конца.

На дисплее появится запрос **Ответить?**

2. Нажмите **NO**.

На дисплее появится запрос **Стереть?**

3. Нажмите **NO**.

На дисплее появится запрос **Сохранить?**

4. Нажмите **YES**.

Сообщение автоматически перемещается из памяти сообщений в память SIM-карты.

На дисплей выводится номер ячейки памяти, в которую записано сообщение. Например, третье сообщение из пятнадцати, которые может хранить телефон.

**Совет.** *На SIM-карте можно также сохранять собственные сообщения. См. раздел “Свои сообщения” на стр. 48.*

## Дополнительные параметры сообщений

Перед передачей сообщения можно установить тип сообщения, срок повторения передачи и требуется ли ответ на сообщение.

### Тип сообщения

Телефон может передавать сообщения различных типов.

Центр обслуживания сетевого оператора позволяет преобразовать текстовое сообщение в формат (электронная почта, факс, телекс и т. д.), соответствующий используемому для приема сообщения оборудованию. Информацию о возможных типах сообщений и способе их передачи можно получить у сетевого оператора.

Записать  
на карту  
3(15)



*Для изменения типа сообщения*

1. Выберите **Почта, YES, Параметры, YES, Тип сообщен., YES.**
2. Прокрутите список до требуемого формата и нажмите **YES.**

### **Повторная передача сообщений**

Если сообщение не может быть доставлено из-за недоступности адресата, можно дать указание центру обслуживания на повторение передачи сообщения в течение определенного срока.

*Для установки повторной передачи сообщения*

1. Выберите **Почта, YES, Параметры, YES, Период, YES.**
2. Прокрутите список до требуемого временного интервала и нажмите **YES.**

### **Ответ на сообщение**

Иногда бывает необходимо получить ответ на сообщение. В таких случаях следует установить запрос на передачу ответа.

*Для установки запроса на передачу ответа*

- Выберите **Почта, YES, Параметры, YES, Запрос ответа, YES.**

## **Ввод текстового сообщения**

Информация о вводе текста приведена в разделе “Персональная телефонная книга” на стр. 24.

### **Просмотр начала введенного текста**

- Нажимайте **ВЛЕВО**, пока не будет достигнута требуемая часть текста.

### **Редактирование введенного текста**

- Прокрутите текст сообщения с помощью клавиш со стрелками, удалите символы слева от курсора с помощью клавиши **CLR** или введите символы в позиции курсора.
- Нажмите **1** для ввода пробела.
- Для перехода в конец сообщения нажмите и удерживайте нажатой клавишу **ВПРАВО**.

**Примечание.** *Сообщение сохраняется в памяти и телефон возвращается в режим ожидания, если пауза между вводом символов превышает 120 секунд.*

## Передача нового текстового сообщения

1. Выберите **Почта, YES, Передать сообщение, YES, Новое, YES**.  
Дисплей очистится.
2. Введите сообщение. (См. раздел “Ввод текстового сообщения” на стр. 46).
3. Завершив ввод сообщения, нажмите **YES**.  
На дисплее появится приглашение ввести телефонный номер адресата.

### *Для немедленной передачи сообщения*

4. Введите или найдите в телефонной книге телефонный номер адресата.  
Для вызова меню **Тел. книга** нажмите **ВЛЕВО**. Пролистайте телефонную книгу с помощью клавиш **ВПРАВО** и **ВЛЕВО**.
5. Нажмите **YES**.

### *Для сохранения сообщения для передачи в другое время*

- Вместо ввода телефонного номера нажмите **NO**. Сообщение записывается в память сообщений. Это сообщение будет иметь атрибут **Для отпр.** вместо **Передано**.

**Примечание.** *Аналогичная процедура используется для всех типов сообщений (электронная почта, факс и т. д.). Информацию о возможных типах сообщений можно получить у сетевого оператора. Прежде всего необходимо установить тип сообщения.*

## Передача сохраненного сообщения

1. Выберите **Почта, YES, Передать сообщение, YES**.
2. Прокрутите список до сохраненного сообщения, которое требуется передать, и нажмите **YES**.
3. Теперь можно отредактировать сообщение. Закончив редактирование, нажмите **YES**.
4. Введите (или найдите в телефонной книге) номер адресата.
5. Для передачи сообщения нажмите **YES**.

## Свои сообщения

В телефон можно записать до десяти стандартных сообщений и использовать их при необходимости. Длина сообщений не должна превышать 30 символов.

### Создание стандартного сообщения

1. Выберите **Почта, YES, Передать сообщение, YES, Свои сообщения, YES.**
2. Прокрутите список сообщений до конца. На дисплее появится запрос **Новое?**
3. Нажмите **YES.**
4. Введите сообщение (см. раздел “Ввод текстового сообщения” на стр. 46) и нажмите **YES.** На дисплее появится запрос **Сохранить?**
5. Нажмите **YES.**

### Передача стандартного сообщения

1. Выберите **Почта, YES, Передать сообщение, YES, Свои сообщения, YES.**
2. Прокрутите список до сообщения, которое требуется передать, и нажмите **YES.**
3. Нажмите **YES** для передачи сообщения (см. раздел “Передача нового текстового сообщения” на стр. 47).

### Удаление собственного сообщения

1. Прокрутите список до сообщения, которое требуется удалить, затем нажмите и удерживайте нажатой клавишу **CLR.** На дисплее появится запрос **Удалить собств. 1?**
2. Нажмите **YES.**

## Областная информация

Обычная услуга коротких сообщений предназначена для передачи частных сообщений абонентов. **Областная информация** (или сообщение оператора) – это текстовое сообщение, передаваемое одновременно всем абонентам в пределах определенной соты сети. Например, может передаваться сводка о местном дорожном движении или телефонный номер вызова такси.

**Примечание.** *Такая услуга предоставляется не во всех сетях.*

### Включение приема областной информации

- Выберите **Почта, YES, Параметры, YES, Обл. инфо, YES, Вкл, YES.**

Пер. сообщ.  
Свои  
< сообщения >





## Выключение приема областной информации

- Выберите **Почта, YES, Параметры, YES, Обл. инфо, YES, Выкл. YES.**

## Типы сообщений оператора

Каждый тип сообщения оператора обозначается трехзначным кодом.

В настоящее время предусмотрены следующие типы сообщений:

Код	Тип сообщения
000	Индекс
010	Новости
020	Больницы
022	Медицинская помощь
024	Аптеки
030	Сводки о междугородном движении
032	Сводки о местном дорожном движении
034	Такси
040	Погода
050	Район (код базовой станции)
052	Информация о сети
054	Услуги оператора
056	Телефонный справочник (национальный)
057	Телефонный справочник (международный)
058	Обслуживание потребителей (национальное)
059	Обслуживание потребителей (международное)

**Примечание.** *Различные операторы используют разные коды.*

*Информацию о предоставляемых услугах по передаче областной информации можно получить у сетевого оператора.*

## Список сообщений оператора

Абонент может выбрать типы принимаемых сообщений оператора.

Количество кодов сообщений оператора, которые можно сохранить, зависит от объема списка **Областная информация** на SIM-карте.

Если такой список отсутствует, телефон может хранить до 32 кодов сообщений.

*Для ввода кода сообщения оператора*

1. Выберите **Почта, YES, Параметры, YES, Обл. инфо, YES, Ред. список, YES**.  
Номер слева указывает положение в списке. Для прокрутки списка вперед и назад используются клавиши со стрелками.
2. Для того, чтобы вставить код, прокрутите список (с помощью клавиш со стрелками) до первой свободной позиции и нажмите **YES**.
3. Введите новый код. (Для ввода кода 040 достаточно набрать 40, поскольку телефон автоматически добавляет начальный ноль.)

*Для удаления или замены кода сообщения*

1. Выберите **Почта, YES, Параметры, YES, Обл. инфо, YES, Ред. список, YES**.
2. Прокрутите список до кода, который требуется удалить/заменить, и нажмите **YES**.
3. Для **удаления** кода прокрутите меню до пункта **Стереть?** и нажмите **YES**.  
Для **замены** кода прокрутите меню до пункта **Измен. код?** и нажмите **YES**. Затем введите новый код и нажмите **YES**.

**Прием сообщения оператора**

Принятое сообщение оператора сохраняется в памяти телефона.

При условии, что включен прием областной информации (**Областная информация**), сообщения оператора можно читать с помощью функции **Сообщения по области** из меню **Почта**.

*Для чтения сообщения оператора*

1. Выберите **Почта, YES, Сообщения по области, YES**.
2. Прокрутите список сообщений.
3. Для выбора сообщения нажмите **YES**.

**Примечание.** *Телефон хранит только одно сообщение для каждого кода. Это значит, что при приеме нового сообщения для определенного кода сохраненное ранее сообщение удаляется.*



# Переадресация ВХОДЯЩИХ ВЫЗОВОВ

Услуга **Переадресация вызовов** позволяет направить входящие вызовы на другой телефонный номер; эта функция используется для обработки поступающих вызовов в случае, когда вызываемый абонент не имеет возможности ответить на них.

**Примечание.** *Услуга переадресации вызовов предоставляется не во всех сетях.*

Услуга **Переадресация вызовов** позволяет:

- переадресовать вызовы, если вызываемый абонент уже разговаривает по телефону (**Занято**)
- переадресовать вызовы, если вызываемый абонент не отвечает в течение заданного сетевым оператором времени (**Не отвечает**)
- переадресовать вызовы, если телефон вызываемого абонента выключен или находится за пределами зоны обслуживания сети (**Недоступен**)

Возможно использование любой комбинации перечисленных режимов переадресации.

Кроме того, возможно:

- переадресовать все входящие вызовы (**Все вызовы**). На дисплей выводится индикатор переадресации в форме стрелки. При активизации режима **Все вызовы** остальные режимы переадресации временно отменяются. Однако они снова вступают в силу при отмене режима переадресации **Все вызовы**.

**Совет.** *Если абонентская подписка включает услугу двухлинейного подключения, возможно использовать различные режимы переадресации для двух линий (линии 1 и линии 2).*

Все вызовы  
< Включить >



Все вызовы  
< Состояние >

П-адрес.  
< Провер. все >

Не отвечает  
< Отмена >

П-адрес.  
< Отмен. все >

## Включение переадресации вызовов

1. Выберите **П-адрес.**, **YES**.
2. Выберите требуемый режим переадресации (**Все вызовы**, **Занято**, **Не отвечает** или **Не доступен**).
3. Выберите **Включить**.
4. Введите телефонный номер (включая код зоны), на который требуется переадресовать вызовы, и нажмите **YES**.

**Совет.** *Вводить телефонный номер не нужно, если он записан в телефонную книгу. Нажмите **ВЛЕВО** и найдите номер в телефонной книге.*

## Проверка состояния переадресации

*Для проверки состояния определенного режима переадресации*

1. Выберите **П-адрес.**, **YES**.
2. Выберите требуемый режим переадресации.
3. Выберите **Состояние**.  
На дисплее появится сообщение **Ждите**, затем сообщение о состоянии (включен или выключен) указанного режима переадресации.

*Для проверки состояния всех режимов переадресации*

- Выберите **П-адрес.**, **YES**, **Провер. все.**, **YES**.  
На дисплее появится сообщение **Ждите**, затем сообщение о состоянии (включены или выключены) всех режимов переадресации.

## Отмена переадресации вызовов

*Для отмены определенного режима переадресации*

1. Выберите **П-адрес.**, **YES**.
2. Выберите требуемый режим переадресации.
3. Выберите **Отмена**.  
На дисплее появится сообщение **Ждите**, затем сообщение об отмене указанного режима переадресации.

*Для отмены всех режимов переадресации*

- Выберите **П-адрес.**, **YES**, **Отмен. все.**, **YES**.  
На дисплее появится сообщение **Ждите**, затем сообщение об отмене всех режимов переадресации.

## Переадресация факсимильных вызовов

При включенном **Меню данных** (см. раздел “Включение меню данных” на стр. 83) можно установить различные режимы переадресации для речевых вызовов и вызовов в режиме факсимильной передачи.

Для вызовов в режиме передачи факсимильных сообщений предусмотрено только два режима переадресации:

- **Все вызовы**
- **Неотвечен.** (включает режимы **Занято**, **Не отвечает** и **Не доступен**).

# Защита телефона и абонентской подписки

Предусмотрено несколько способов защиты телефона и абонентской подписки от несанкционированного использования, начиная от блокировки клавиатуры и до полного контроля телефонного номера.

## Блокировка клавиатуры

Функция **Блокировка клавиатуры** предназначена для предотвращения случайного набора номера, когда телефон лежит в кармане. Значок в виде ключа информирует пользователя о том, что клавиатура телефона заблокирована.

Блокировка клавиатуры является автоматической. Это значит, что клавиатура блокируется через 25 секунд после последнего нажатия клавиши.

**Примечание.** *Набрать международный номер службы экстренной помощи 112 можно при заблокированной клавиатуре. При срабатывании будильника нажмите любую клавишу для его выключения.*

Блокировка клавиатуры снимается:

- при ответе на входящий вызов;
- при замене аккумулятора;
- при отключении блокировки.

**Примечание.** *Клавиатура не блокируется, когда телефон подключен к автомобильному оборудованию громкой связи.*

*Для включения автоматической блокировки клавиатуры*

- Выберите **Установки**, **YES**, **Блок. клав.**, **YES**, **Авто**, **YES**.

*Для отключения автоматической блокировки клавиатуры*

- Выберите **Установки**, **YES**, **Блок. клав.**, **YES**, **Выкл.**, **YES**.

## Разблокирование клавиатуры

- Нажмите **ВЛЕВО**, затем **YES**.

Сеть  
11:33



Установки  
< Блок. клав. >  
(Выкл)

## Блокировка SIM-карты

Функция блокировки SIM-карты защищает от несанкционированного использования только абонентскую подписку, но не сам телефон.

При смене SIM-карты телефон будет работать и с новой SIM-картой.

Некоторые SIM-карты продаются с уже установленной защитой кодом PIN (персональный идентификационный номер). Если блокировка SIM-карты активна, при каждом включении телефона необходимо вводить код PIN. При вводе неверного кода PIN три раза подряд SIM-карта блокируется. Блокировка карты сопровождается сообщением **PIN блокирован. Разблокир?** В этом случае для получения доступа к услугам абонентской подписки необходимо разблокировать SIM-карту.

PIN  
блокирован.  
Разблокир?

### Снятие блокировки SIM-карты

1. Нажмите **YES**.
2. Введите код PUK (или PUK2), который предоставляется сетевым оператором.
3. Введите новый 4...8-значный код PIN (PIN2).
4. Нажмите **YES**.
5. Введите новый код PIN (PIN2) еще раз.
6. Нажмите **YES**.

**Примечание.** При вводе неверного кода PUK десять раз подряд активизируется постоянная блокировка SIM-карты. В этом случае необходимо обратиться к сетевому оператору.

### Изменение кода PIN

1. Выберите **Доступ, YES, Блок. карты, YES, Изменить PIN, YES**.
2. Введите старый (текущий) код PIN и нажмите **YES**.
3. Введите новый код PIN и нажмите **YES**.  
Телефон предложит повторить код PIN.
4. Введите новый код PIN еще раз и нажмите **YES**.  
Теперь действует новый код PIN.

**Примечание.** Если на дисплее появилось сообщение **Ошибка согласования, новый код PIN введен неверно. Если появилось сообщение Неверный PIN, и затем Введите прежний PIN, это означает, что введен неверный старый код PIN.**

Введите  
прежний PIN

## Изменение кода PIN2

1. Выберите **Доступ, YES, Блок. карты, YES, Изменить PIN2, YES**.
2. Выполните операции, описанные в предыдущем разделе Изменение кода PIN.

## Включение блокировки SIM-карты

1. Выберите **Доступ, YES, Блок. карты, YES, Блокировать карту, YES**.
2. Введите код PIN и нажмите **YES**.

Для подтверждения включения блокировки SIM-карты на дисплей выводится сообщение **Блокировано**.

## Отмена блокировки SIM-карты

1. Выберите **Доступ, YES, Блок. карты, YES, Разблокир. карту, YES**.
2. Введите код PIN и нажмите **YES**.

Для подтверждения отмены блокировки SIM-карты на дисплей выводится сообщение **Разблокир.**

**Примечание.** *Эта функция выполняется только в том случае, если используемая SIM-карта допускает отключение блокировки.*

## Блокировка телефона

Функция блокировки телефона препятствует несанкционированному использованию телефона в случае его кражи. При покупке телефона эта функция не активизирована. Используемый по умолчанию защитный код **0000** можно изменить на любой 3...8- значный персональный код.

**Внимание!** *В качестве защитного кода не следует использовать номера службы экстренной помощи 112 или 999. Это сделает невозможным разблокирование телефона, так как вместо разблокирования будет послан вызов службы экстренной помощи.*

Код блокировки телефона также используется для сброса телефона (общий сброс). См. раздел “Сброс” на стр. 41.

Предусмотрено два уровня блокировки телефона: **полная блокировка** и **автоматическая блокировка**.

### Полная блокировка

При полной блокировке каждый раз после включения телефона на дисплей кратковременно выводится сообщение **Телефон блокирован**.

Затем появляется запрос **Введите код блокировки**. Для того, чтобы телефон можно было использовать, необходимо ввести код блокировки и нажать **YES**.



## Автоматическая блокировка

При автоматической блокировке сообщение **Телефон заблокирован** и запрос **Введите код блокировки** выводятся только в том случае, если в телефон установлена новая SIM-карта. После ввода правильного защитного кода телефон можно использовать с новой SIM-картой. Защитный код не потребуется до тех пор, пока в телефон не будет установлена другая (прежняя или посторонняя) SIM-карта.

*Для изменения защитного кода*

1. Выберите **Доступ, YES, Блок. тел., YES, Изменить код, YES**.
2. Выполните операции, описанные в разделе “Изменение кода PIN” на стр. 55.

*Для включения/отмены блокировки телефона*

1. Выберите **Доступ, YES, Блок. тел., YES**.  
Текущее состояние отображается в скобках.
2. Выберите требуемое состояние.
3. Введите защитный код и нажмите **YES**.  
На дисплее появится новое состояние блокировки.

## Запрет вызовов

Услуга **запрета вызовов** позволяет заблокировать различные типы входящих и исходящих вызовов.

**Примечание.** *В некоторых сетях эта услуга не предоставляется либо предоставляется по отдельной подписке.*

Возможно запретить следующие типы вызовов:

- все исходящие вызовы;
- все исходящие международные вызовы;
- все исходящие международные вызовы, за исключением вызовов в собственную страну абонента;
- все входящие вызовы;
- все входящие вызовы за границей (при роуминге).

Во избежание изменения режима запрета вызовов посторонними лицами для включения или отмены запрета необходимо ввести **пароль**, предоставляемый при оформлении абонентской подписки. Пароль можно изменять в любое время.

## Изменение состояния функции запрета вызовов

1. Выберите **Доступ, YES, Запреты, YES**.
2. Прокрутите список до требуемого режима и нажмите **YES**.

Доступ  
< Блок. тел. >  
(Разблокир.)

Автоблокир.



Запреты  
< Все исходящ. >  
Вызовы

Предусмотрено три операции:

- **Включить** – установка запрета вызовов
- **Состояние** – проверка состояния запрета вызовов
- **Отмена** – отмена запрета вызовов

3. Подтвердите выбор, нажав **YES**.

4. Введите пароль и нажмите **YES**.

На дисплее появится сообщение **Ждите**, затем сообщение о состоянии (включен или выключен) указанного режима запрета вызовов.

**Примечание.** При включенной функции переадресации входящих вызовов (см. раздел “Переадресация входящих вызовов” на стр. 51) использовать некоторые режимы запрета вызовов нельзя. Аналогично, при включенной функции запрета вызовов нельзя использовать определенные режимы переадресации.

#### Отмена всех запретов вызовов

1. Выберите **Доступ, YES, Запреты, YES, Отмен. все, YES**.

2. Введите пароль и нажмите **YES**.

На дисплее появится сообщение **Ждите**, затем сообщение об отмене всех режимов запрета вызовов.

#### Изменение пароля

1. Выберите **Доступ, YES, Запреты, YES, Изменить пароль, YES**.

2. Введите старый (текущий) пароль и нажмите **YES**.

3. Введите новый пароль и нажмите **YES**.

4. Введите новый пароль еще раз и нажмите **YES**.

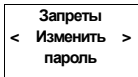
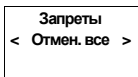
На дисплее появится сообщение **Ждите**, затем сообщение, подтверждающее смену пароля.

### Фиксированный набор

Функция фиксированного набора – это один из способов ограничения исходящих вызовов. Для использования этой функции требуется SIM-карта, обеспечивающая запись фиксированных номеров. Фиксированные номера защищены кодом PIN2. Количество номеров, которые можно записать, зависит от типа SIM-карты.

Если включена функция фиксированного набора, разрешается набирать только те номера, которые записаны на SIM-карте. При попытке набрать другой номер на дисплей выводится сообщение **Номер запрещен**.

Можно записать **часть номера**, например, код зоны или код зоны вместе с первыми цифрами, общими для нескольких номеров. Запись 0123456 позволяет набирать номера с 012345600 по 012345699.



Можно также записать номер, включающий код доступа к международной связи и код страны; при этом будут разрешены международные вызовы.

Предусмотрена возможность записи номеров, содержащих **вопросительные знаки**. Например, запись 0123456?0 позволяет набирать номера с 012345600 по 012345690. Для ввода вопросительного знака нажмите и удерживайте нажатой клавишу #.

Функция **фиксированного набора** не блокирует вызовы по международному номеру службы экстренной помощи 112 и вызовы центра обслуживания сетевого оператора. Пользоваться услугами сети, такими как **переадресация** или **запрет вызовов**, нельзя.

#### **Включение функции фиксированного набора**

1. Выберите **Доступ, YES, Фикс. набор, YES**.
2. Введите код PIN2 и нажмите **YES**.
3. Выберите **Вкл.**

#### **Отмена функции фиксированного набора**

1. Выберите **Доступ, YES, Фикс. набор, YES**.
2. Введите код PIN2 и нажмите **YES**.
3. Выберите **Выкл.**

#### **Запись фиксированных номеров**

1. Выберите **Тел. книга, YES, Фиксир. номера, YES, Запись, YES**.
2. Введите код PIN2 и нажмите **YES**.
3. Введите имя (не обязательно) и фиксированный номер аналогично записи обычного телефонного номера.

#### **Редактирование сохраненного фиксированного номера**

1. Выберите **Тел. книга, YES, Фиксир. номера, YES, Редакт., YES**.
2. После ввода кода PIN2 изменение номера ячейки памяти, имени или фиксированного номера выполняется так же, как при редактировании обычного телефонного номера.

#### **Удаление сохраненного фиксированного номера**

1. Выберите **Тел. книга, YES, Фиксир. номера, YES, Редакт., YES**.
2. Прокрутите список фиксированного номера, который требуется удалить.
3. Нажмите и удерживайте нажатой клавишу **CLR**.
4. Введите код PIN2 и нажмите **YES**. На дисплее появится запрос **Стереть?**
5. Нажмите **YES**.

Доступ  
< Фикс. набор >

## Закрытые группы абонентов

Функция **закрытые группы абонентов** – это способ снизить стоимость разговоров. Эта функция предоставляется не во всех сетях и полностью определяется сетевым оператором и условиями абонентской подписки.

В группы можно поместить наиболее часто набираемые телефонные номера. В некоторых сетях вызовы абонентов из группы оплачиваются по сниженному тарифу. Можно также установить режим работы, в котором определенные группы можно вызвать, например, только с рабочего или только с домашнего телефона. Кроме того, эта функция затрудняет несанкционированное использование телефона для международных вызовов. Телефон позволяет задать до 10 групп.

### Выбор групп абонентов

1. Выберите **Доступ, YES, Закрытые выз., YES, Выбор групп, YES**.
2. Выберите требуемую группу.

Теперь разрешаются только вызовы абонентов из выбранной группы.

### Вызовы абонентов, не входящих в закрытую группу

Пользователь может задать, разрешено ли набирать номера, не входящие в закрытую группу абонентов.

1. Выберите **Доступ, YES, Закрытые выз., YES, Обычные, YES**.
2. Выберите **Разрешено** или **Не разрешено**.

### Включение имени в закрытую группу абонентов

1. Выберите **Доступ, YES, Закрытые выз., YES, Ред. список, YES**.
2. Прокрутите список до группы, состав которой требуется изменить, и нажмите **YES**.
3. Прокрутите список до свободной позиции. На дисплее появится запрос **Доб. нов?** Нажмите **YES**.
4. Введите имя. См. раздел “Персональная телефонная книга” на стр. 24.
5. Нажмите **YES**.

### Удаление записи из закрытой группы абонентов

1. Выберите **Доступ, YES, Закрытые выз., YES, Ред. список, YES**.
2. Прокрутите список до группы, состав которой требуется изменить, и нажмите **YES**.
3. Прокрутите список до записи, которую требуется удалить, и нажмите **CLR**.
4. На дисплее появится запрос **Стереть?**
5. Нажмите **YES**.

Закрытые выз.  
< Выбор грп >

Закрытые выз.  
< Обычные >

Редакт. 3  
< Доб. нов? >

Стереть 2  
< Семья >  
Стереть?

# Обработка нескольких вызовов одновременно

В телефоне предусмотрена возможность обработки нескольких вызовов одновременно. Это значит, что можно переключить текущий вызов в режим удержания на линии, послать или ответить на второй вызов и затем переключать телефон между двумя вызовами.

Кроме того, можно установить соединение типа **конференция**, при котором в разговоре могут участвовать до пяти абонентов. Такой тип вызова позволяет переключить одного или несколько участников конференции в режим удержания на линии и подключить к конференции новых участников. Можно также провести конфиденциальный разговор с одним из участников конференции, при этом вызовы остальных участников находятся в режиме удержания на линии. См. раздел “Вызовы типа конференция” на стр. 64.

## Услуга ожидающего вызова

Для того, чтобы получить возможность отвечать на входящий вызов во время разговора, необходимо включить услугу **ожидающего вызова**.

**Примечание.** *Услуга ожидающего вызова предоставляется не во всех сетях.*

*Для включения услуги ожидающего вызова*

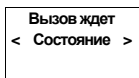
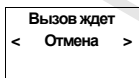
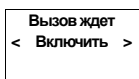
- Выберите **Доступ, YES, Вызов ждет, YES, Включить, YES**.  
Ответ сети может поступить с небольшой задержкой. В это время на дисплей выводится сообщение **Ждите**. Затем появляется сообщение **Вызов ждет ВКЛ**.

*Для отмены услуги ожидающего вызова*

- Выберите **Доступ, YES, Вызов ждет, YES, Отмена, YES**.

*Для проверки состояния услуги ожидающего вызова*

- Выберите **Доступ, YES, Вызов ждет, YES, Состояние, YES**.



1 задержан



< Ответить? >

1 задержан

< Заняты? >



Завершить и  
< ответить? >

## Посылка второго вызова во время разговора

1. Нажмите **YES** для переключения текущего вызова в режим удержания на линии.
2. Введите номер, который требуется вызвать, и нажмите **YES**.

**Совет.** *Вводить телефонный номер не нужно, если он записан в телефонную книгу. Дважды нажмите **ВЛЕВО** и найдите номер в телефонной книге.*

## Ответ на второй вызов во время разговора

При поступлении второго вызова (при условии, что услуга **ожидającego вызова** включена) в динамике телефона слышен тональный сигнал.

На дисплей выводится запрос **Ответить?**

Выполните одну из следующих операций:

**Переключите текущий вызов в режим удержания на линии и ответьте на ожидающий вызов**

- Нажмите **YES**.  
На дисплее появится сообщение **1 задержан**.

**Отклоните ожидающий вызов и продолжайте текущий разговор**

- Нажмите **NO**.

Можно поступить иначе:

1. Нажмите **ВЛЕВО**.  
На дисплее появится вопрос **Заняты?**

2. Нажмите **YES**.

Ожидающий вызов будет отклонен. Вызывающий абонент получит сигнал “занято” (если сеть вызывающего абонента поддерживает такую функцию).

**Примечание.** *Если включена функция **Передаресация если занято**, ожидающий вызов переадресуется на заданный телефонный номер.*

**Завершите текущий разговор и ответьте на ожидающий вызов**

1. Нажимайте **ВЛЕВО**, пока на дисплее не появится вопрос **Завершить и ответить?**
2. Нажмите **YES**.

## Один вызов активен, другой – удерживается на линии

В случае, когда один вызов активен, а другой находится в состоянии удержания на линии, возможно выполнение следующих операций:

### Переключение между двумя вызовами

- Нажмите **YES**.

### Завершение активного вызова и возврат к вызову, удерживаемому на линии

1. Нажмите **ВЛЕВО**, затем **YES** для выбора меню **Упр. вызовами**.
2. Выберите **Завершить активный?** и нажмите **YES**.

### Завершение обоих вызовов

1. Нажмите **ВЛЕВО**, затем **YES** для выбора меню **Упр. вызовами**.
2. Выберите **Завершить все?** и нажмите **YES**.

### Соединение двух вызовов (передача вызова)

1. Нажмите **ВЛЕВО**, затем **YES** для выбора меню **Упр. вызовами**.
2. Выберите **Передать вызов?** и нажмите **YES**.

Теперь два абонента соединены друг с другом, а телефон отключен от обоих вызовов.

**Примечание.** *Услуга передачи вызовов предоставляется не во всех сетях.*

### Объединение двух вызовов в вызов типа конференция

1. Нажмите **ВЛЕВО**, затем **YES** для выбора меню **Упр. вызовами**.
2. Выберите **Присоединить вызовы?** и нажмите **YES**.

См. раздел “Вызовы типа конференция” на стр. 64.

## Прием третьего вызова

При условии, что услуга **ожидающего вызова** включена, возможно ответить на третий вызов, когда один вызов активен и второй вызов находится в режиме удержания на линии. В динамике телефона слышен тональный сигнал, и на дисплей выводится вопрос **Завершить и ответить?**

Выполните одну из следующих операций:

### Завершите текущий разговор и ответьте на ожидающий вызов

- Нажмите **YES**.

Ожидающий вызов становится активным, а удерживаемый на линии вызов не изменяет своего состояния.

Упр. вызовами  
Завершить  
< активный? >

Упр. вызовами  
Завершить  
< все? >

Упр. вызовами  
Передать  
< вызов? >



Упр. вызовами  
<Присоединить>  
вызовы?

Завершить и  
< ответить? >

< Заняты? >



Упр. вызовами  
<Присоединить>  
вызовы?

12 Конф.

Конф. задер.

Упр. вызовами  
<Присоединить>  
вызовы?

Упр. вызовами  
< Участники >  
конференции

Участн. конф.  
<1: >  
Anderson

## Отклоните ожидающий вызов

- С помощью клавиши **ВЛЕВО** выберите **Заняты?** и нажмите **YES**. Третий вызов будет отклонен. Вызывающий абонент получит сигнал “занято” (если сеть вызывающего абонента поддерживает такую функцию).

**Примечание.** Если включена функция **Переадресация если занято**, ожидающий вызов переадресуется на заданный телефонный номер.

## Вызовы типа конференция

**Примечание.** Услуга конференц-связи предоставляется не во всех сетях.

## Организация конференции

Для организации конференции необходимо наличие одного активного вызова и одного вызова, удерживаемого на линии.

*Для объединения двух вызовов в конференцию*

- Нажмите **ВЛЕВО**, затем **YES** для выбора меню **Упр. вызовами**.
- Выберите **Присоединить вызовы?** и нажмите **YES**.

## Подключение к конференции новых участников

Телефон позволяет переключить группу участников конференции в режим удержания на линии и затем подключить новых участников.

*Для подключения новых участников*

- Нажмите **YES** для переключения группы участников конференции в режим удержания на линии.
- Вызовите абонента, которого требуется подключить к конференции.
- Нажмите **ВЛЕВО**, затем **YES** для выбора меню **Упр. вызовами**.
- Выберите **Присоединить вызовы?** и нажмите **YES**.

Повторяя шаги с 1 по 4, можно подключить к конференции до пяти участников.

*Для получения сведений об участниках конференции*

- Нажмите **ВЛЕВО**, затем **YES** для выбора меню **Упр. вызовами**.
- Выберите **Участники конференции** и нажмите **YES**.
- На дисплей выводится телефонный номер первого участника конференции. Если телефонный номер и имя записаны в телефонную книгу, вместо номера на дисплей выводится имя участника.
- С помощью клавиши **ВПРАВО** просмотрите телефонные номера (имена) остальных участников конференции.



Упр. вызовами  
< Уединиться? >  
01234567890

Упр. вызовами  
<Присоединить>  
вызовы?

Упр. вызовами  
< Завершить? >  
01234567890

Конф. задер.

Упр. вызовами  
< Завершить >  
активный?

## Конфиденциальный разговор с одним из участников

Если требуется поговорить с одним из участников конференции отдельно, можно выделить этого участника из конференции и переключить остальных в режим удержания на линии.

### *Для выделения одного участника*

1. Нажмите **ВЛЕВО**, затем **YES** для выбора меню **Упр. вызовами**.
2. Прокрутите список до участника, которого требуется **выделить**, и нажмите **YES**.

### *Для возврата абонента в конференцию*

1. Нажмите **ВЛЕВО**, затем **YES** для выбора меню **Упр. вызовами**.
2. Выберите **Присоединить вызовы?** и нажмите **YES**.

## Отключение участников конференции

Участников конференции можно отключать по очереди.

### *Для отключения одного участника*

1. Нажмите **ВЛЕВО**, затем **YES** для выбора меню **Упр. вызовами**.
2. Прокрутите список до участника, которого требуется **отключить**, и нажмите **YES**.

## Посылка вызова во время конференции

Телефон позволяет переключить группу участников конференции в режим удержания на линии и затем послать другой вызов. После этого можно переключать телефон между новым вызовом и конференцией.

### *Для посылки вызова*

1. Нажмите **YES** для переключения группы участников конференции в режим удержания на линии.
2. Введите номер абонента, которого требуется вызвать, и нажмите **YES**.

### *Для переключения между новым вызовом и конференцией*

- Нажмите **YES**.

### *Для завершения нового вызова и возврата в конференцию*

1. Переключите группу участников конференции в режим удержания на линии.
2. Нажмите **ВЛЕВО**, затем **YES** для выбора меню **Упр. вызовами**.
3. Выберите **Завершить активный?** и нажмите **YES**.

## Завершение конференции

- Закройте откидную панель или нажмите **NO**.

# Выбор сетей

## Поиск сетей

После включения телефона выполняется поиск сети, которая использовалась в последний раз. Если сеть недоступна, можно использовать другую сеть при условии, что оператор собственной сети абонента имеет специальное соглашение с этой сетью. Такая ситуация называется роумингом.

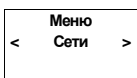
Порядок, в котором осуществляется выбор сети, определяется списком предпочтительных сетей, записанным на SIM-карте.

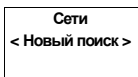
Меню Сети содержит ряд функций, позволяющих определить процесс поиска сети. Можно также вручную выбрать одну из сетей, в зоне обслуживания которой находится телефон.

## Выбор новой сети

1. Выберите **Сети, YES, Выбор сети, YES**.
2. На дисплей кратковременно выводится сообщение **Ждите**. Затем на дисплей выводится:
  - название сети и сообщение **Текущая, Предпочтит., Доступна** или **Запрещена**. Объяснение этих сообщений приведено в таблице. Вместо полного названия страны и сети отображается сокращенное название. Для вывода полного названия сети нажмите \*;
  - или сообщение **Нет сети**. Телефон находится за пределами зоны обслуживания сети.
3. Если телефон находится в зоне обслуживания нескольких сетей, прокрутите список до требуемой сети и выберите ее, нажав **YES**.

Сообщение на дисплее	Значение
Текущая	Сеть используется в данный момент.
Домашняя	Телефон находится в зоне обслуживания собственной сети; эту сеть можно выбрать.
Предпочтит.	Название сети включено в список предпочтительных сетей на SIM-карте; эту сеть можно выбрать.





Сообщение на дисплее	Значение
<b>Запрещена</b>	Название сети включено в список запрещенных сетей на SIM-карте; обычно использовать эту сеть нельзя. См. раздел "Список запрещенных сетей" ниже.
<b>Доступна</b>	Название сети не включено в списки предпочтительных или запрещенных сетей на SIM-карте. Эту сеть можно выбрать, однако ее использование может оказаться невозможным.

### Запуск автоматического поиска сети

- Выберите **Сети, YES, Новый поиск, YES**.  
Телефон автоматически начинает поиск сети в соответствии со списком предпочтительных сетей, записанным на SIM-карте.

### Список запрещенных сетей

Названия запрещенных сетей записаны на SIM-карте. Если телефон находится в зоне обслуживания запрещенной сети, такая сеть исключается из поиска (в автоматическом режиме поиска сети).

Если у оператора собственной сети имеется соглашение с запрещенной сетью, позволяющее использовать эту сеть, такую сеть можно выбрать вручную, даже если на дисплее отображается сообщение **Запрещена**.

### Список предпочтительных сетей

Пользователь может составить список, определяющий порядок автоматического выбора сети, когда собственная сеть недоступна.

Количество сетей, которые можно поместить в список, зависит от используемой SIM-карты.

Функция **Ред. список** позволяет просмотреть состав списка сетей.

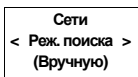
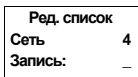
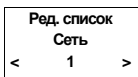
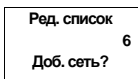
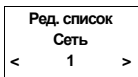
Помимо изменения порядка сетей в списке предусмотрена возможность включения новых сетей и их удаления из списка.

### Просмотр списка сетей

1. Выберите **Сети, YES, Ред. список, YES**.
2. На дисплей выводится название первой сети.
3. Теперь можно просмотреть список сетей.

**Совет.** Для вывода полного названия сети нажмите \*.





### Включение сети в список

1. Выберите **Сети**, **YES**, **Ред. список**, **YES**.
2. Прокрутите список до первой свободной позиции и нажмите **YES**.  
На дисплее появится запрос **Доб. сеть?**  
Если в списке выбрана занятая позиция, нажмите **YES** и с помощью клавиш со стрелками выведите на дисплей запрос **Доб. сеть?**
3. Нажмите **YES** и, используя клавиши со стрелками, найдите в списке требуемую сеть. Если нужная сеть отсутствует, нажмите **YES**, когда на дисплее появится запрос **Другое?**
4. Введите трехзначный код страны и двузначный номер сети.
5. Для включения сети в список нажмите **YES**.

### Удаление сети из списка

1. Выберите **Сети**, **YES**, **Ред. список**, **YES**.
2. Прокрутите список до названия сети, которую требуется удалить, и нажмите **YES**.
3. Выберите **Стереть**, **YES**.

### Изменение порядка сетей в списке

1. Выберите **Сети**, **YES**, **Ред. список**, **YES**.
2. Прокрутите список до названия сети, которую требуется переместить в другую позицию, и нажмите **YES**.  
На дисплее появится **Переместить**.
3. Нажмите **YES** и введите новую позицию в списке.

## Режимы поиска

Поиск сети, выполняемый после включения телефона, осуществляется двумя различными способами в зависимости от выбранного режима поиска. Обычно по умолчанию используется режим автоматического поиска.

В режиме автоматического поиска телефон в первую очередь ищет сеть, которая использовалась в последний раз. Если эта сеть недоступна, выполняется поиск другой доступной сети.

В режиме ручного поиска телефон в первую очередь ищет сеть, которая использовалась в последний раз. Если эта сеть недоступна, на дисплее выводится запрос **Выбрать сеть?**

- Выберите сеть, как описано в разделе “Выбор новой сети” на стр. 66.

### Включение режима автоматического поиска

- Выберите **Сети**, **YES**, **Реж. поиска**, **YES**, **Авто**, **YES**.

### Включение режима ручного поиска

- Выберите **Сети**, **YES**, **Реж. поиска**, **YES**, **Вручную**, **YES**.

# Продолжительность и стоимость вызовов

## Информация о вызове

На дисплей выводится продолжительность текущего вызова. По завершении вызова его продолжительность отображается в течение пяти секунд. Если используемая сеть и SIM-карта поддерживают эту функцию, на дисплей выводится стоимость вызова (или число тарифных единиц).

*Для выбора отображения информации о вызове*

1. Выберите **Установки, YES, Инфо выз., YES**.
2. Выберите **Время: исход., Время: все** или **Цена**.

## Продолжительность или стоимость последнего вызова

*Для проверки продолжительности/стоимости последнего вызова*

1. Выберите **Инфо, YES, Посл. вызов**.
2. В зависимости от установки функции **Инфо выз.** в меню **Установки** можно проверить:
  - продолжительность последнего вызова (**Время: исход.** или **Время: все**);
  - стоимость (число тарифных единиц) последнего вызова (**Цена**).

## Общая продолжительность или стоимость всех вызовов

*Для проверки общей продолжительности или стоимости вызовов*

1. Выберите **Инфо, YES, Итого**.
2. В зависимости от установки функции **Инфо выз.** в меню **Установки** можно проверить:
  - общую продолжительность исходящих вызовов (**Время: исход.**);
  - общую продолжительность всех вызовов (**Время: все**);
  - стоимость (или число тарифных единиц) всех вызовов (**Цена**).

*Для сброса счетчика общей продолжительности/стоимости*

- Выберите **Инфо, YES, Итого, YES, Сбросить?, YES**.

**Примечание.** В случае, если выбран режим отображения стоимости вызовов, для сброса счетчика потребуется ввести код PIN2.

Установки  
< Инфо выз. >  
(Время: исход.)

Инфо  
< Посл. вызов >  
3:40

Инфо  
< Итого >  
48:16



## Контроль стоимости вызовов

При выборе параметра **Цена** для функции **Инфо выз.** в меню **Установки** в меню **Инфо** появляется функция **Цена**. Однако использовать функцию **Цена** можно только при условии, что сеть и SIM-карта поддерживают эту функцию.

Функция **Цена** позволяет ввести и изменять стоимость тарифной единицы. Введенное значение хранится на SIM-карте.

**Примечание.** Если стоимость тарифной единицы не указана, во время разговора, а также при вызове функций **Посл. вызов** и **Итого на дисплей** будет выводиться число тарифных единиц.

*Для ввода стоимости тарифной единицы*

1. Выберите **Инфо**, **YES**, **Цена**, **YES**, **Новая цена**, **YES**.
2. Введите требуемый код денежной единицы, например, **USD** или **\$** для доллара США, и нажмите **YES**.
3. Введите стоимость тарифной единицы, например, 0.25, и нажмите **YES**. Для ввода десятичной точки нажмите #.
4. Введите код PIN2 и нажмите **YES**. (В некоторых сетях вводить код PIN2 не требуется.)

*Для возврата к отображению тарифных единиц*

1. Выберите **Инфо**, **YES**, **Цена**, **YES**, **Единицы**, **YES**.
2. Введите код PIN2 и нажмите **YES**.

## Ограничение стоимости разговоров

Если используемая сеть и SIM-карта поддерживают эту функцию, можно задать максимальную сумму, которую разрешается потратить на разговоры по телефону. Эта функция может оказаться полезной, например, при передаче телефона другому лицу, когда желательно ограничить стоимость разговоров определенной суммой. После завершения разговора его стоимость вычитается из заданной суммы. Когда остаток становится равным нулю, рассылка вызовов блокируется.

*Для ввода максимальной стоимости разговоров*

1. Выберите **Инфо**, **YES**, **Кредит**, **YES**, **Нов. кредит**, **YES**.
2. Введите сумму, например, 30 долларов, и нажмите **YES**.
3. Введите код PIN2 и нажмите **YES**.



Инфо  
< Цена >  
Единицы

Инфо  
< Кредит >  
Неограничен

# Использование двух телефонных линий



**Примечание.** *В некоторых сетях эта услуга не предоставляется либо предоставляется по отдельной подписке.*

Телефон может работать с двумя голосовыми линиями (линия 1 и линия 2), каждая из которых имеет свой телефонный номер (услуга двухлинейного подключения ALS). Эта функция может быть полезна, например, когда желательно вести деловые и частные разговоры по различным линиям. Текстовые сообщения (SMS) можно принимать и передавать только по линии 1.

Выбранная в данный момент линия отображается на дисплее с помощью индикатора линии и цифры **1** или **2**.

Сеть  
11:33  
12

## Переключение на другую линию

- Выберите **Изменить на линию 1, YES** или
- Выберите **Изменить на линию 2, YES**.

После этого для всех исходящих вызовов будет использоваться выбранная линия.

## Прием вызова по одной из линий

При поступлении входящего вызова запрос **Ответить?** заменяется на **Линия 1?** или **Линия 2?** в зависимости от того, по какой линии поступил вызов.

## Различные настройки для каждой из линий

Телефон позволяет присвоить названия двум линиям. Кроме того, каждая из линий может иметь различные настройки для таких функций, как сигнал вызова и переадресация вызова. Эти настройки устанавливаются независимо при включении соответствующей линии. Счетчики вызовов в меню **Инфо** отображают продолжительность (или стоимость) вызовов для выбранной в данный момент линии.

### Изменение названия линии

1. Выберите **Установки, YES, Имя линии 1** (или **Имя линии 2**), **YES**.
2. Используя цифровые клавиши, введите новое имя. Информация о вводе букв приведена в разделе “Персональная телефонная книга” на стр. 24. Максимальное количество символов зависит от используемой SIM-карты. При этом, поскольку различные символы занимают в памяти неодинаковое пространство, максимальное количество символов не является фиксированной величиной.
3. Нажмите **YES**.



# Использование телефона в автомобиле

С помощью портативного или автомобильного комплектов громкой связи Вы можете пользоваться телефоном без необходимости держать телефон в руках.

## Типы громкой связи

При использовании автомобильного комплекта громкой связи необходимо выбрать один из двух различных методов, применяемых телефоном для обработки речи. Для этого предназначено подменю **Громкая связь**.

### Громкая связь типа 1

Тип 1 громкой связи соответствует обработке вызовов в полудуплексном режиме. Это значит, что нельзя говорить одновременно с собеседником на другом конце соединения. Используйте этот тип только в том случае, если тип 2 не работает.

### Громкая связь типа 2

Тип 2 громкой связи соответствует обработке вызовов в полном дуплексном режиме. Этот тип обладает значительно более высоким качеством связи, поскольку нет необходимости ожидать своей очереди говорить и речь передается более четко.

Для правильной работы громкой связи типа 2 телефон должен подстроиться под особенности звукового поля вокруг оборудования громкой связи. Такая подстройка может выполняться в течение нескольких вызовов. Во время этой фазы абонент на другом конце соединения может слышать эхо от своего голоса (так как звук из громкоговорителя попадает в микрофон). Однако этот эффект постепенно исчезает.

Если эхо не устраняется за несколько первых вызовов, попробуйте использовать громкую связь типа 1.

## Установка типа громкой связи

1. Выберите **Установки, YES, Гр. гов. связь, YES**.
2. Выберите требуемый тип.

**Примечание.** *Более сложные автомобильные системы громкой связи включают режим полного дуплекса автоматически. При работе с такими системами функция выбора типа громкой связи (1 или 2) отсутствует, поскольку такой выбор становится излишним; система всегда обеспечивает оптимальное качество передачи речи.*

## Режим ответа на вызов

Подменю Режим ответа содержит две функции: **Любая клавиш.** и **Авто**, которые будут полезны при использовании телефона в составе оборудования громкой связи.

- **Любая клавиш.** Если эта функция включена и телефон используется в составе оборудования громкой связи, на поступающие вызовы можно отвечать нажатием любой клавиши, кроме клавиши **NO** и клавиш регулировки громкости.
- **Авто:** При выборе автоматического режима ответа телефон отвечает на входящий вызов автоматически после одного сигнала вызова.

## Выбор режима ответа

1. Выберите **Установки, YES, Режим ответа, YES**.
2. Выберите требуемый режим.

## Другие параметры громкой связи

При использовании оборудования громкой связи помимо упомянутых выше можно устанавливать также следующие параметры:

- громкость звонка;
- громкость динамика;
- тип звонка (только с автомобильным комплектом громкой связи);
- подсветка дисплея.

Каждый из этих параметров устанавливается независимо при подключении телефона к оборудованию громкой связи. Это значит, что установка параметра, когда телефон подключен к оборудованию громкой связи, не влияет на значение, установленное при использовании телефона в автономном режиме, и наоборот.

## Изменение параметров

1. Подключите телефон к оборудованию громкой связи.
2. Установите параметры, как описано в разделе “Настройка телефона” на стр. 35.

# Распознавание речи

Данный телефон оснащен встроенной системой распознавания речи.

Эта система обеспечивает:

- набор номера голосом;
- ответ на вызов и отклонение вызова.

Для послышки вызова нужно просто нажать клавишу и произнести голосовую метку (условное название), связанную с вызываемым абонентом; телефон автоматически наберет требуемый номер. Для ответа на вызов или отклонения вызова необходимо только сказать, например, “Ответить” или “Занят”.

## О голосовых метках

Голосовая метка – это образец звука, связанный с записью в телефонной книге.

Голосовые метки должны быть легко различимыми, например, “Ответить” или “Занят”.

**Совет.** *Наилучшие результаты удается получить, когда телефон расположен так же, как во время разговора, т. е. вертикально рядом с ухом, с открытой панелью и в тихом помещении.*

## Запись голосовых меток набора номера

Голосовые метки сохраняются (записываются) в записной книге вместе с именами и телефонными номерами абонентов. Голосовая метка и имя абонента в телефонной книге могут не совпадать. Иными словами, можно сохранить телефонный номер с именем абонента “Домашний” (это имя выводится на дисплей при поиске номера в телефонной книге), а в качестве голосовой метки использовать, например, “Женя”.


**Примечание.** *Телефон может хранить до 10 различных голосовых меток.*

*Для включения функции набора номера голосом*

- Выберите **Установки, YES, Гол. набор, YES, Вкл, YES.**

Произнесите  
имя/команду  
(После сигнала)

#### Для записи голосовой метки

1. Выполните шаги 1–4 из раздела “Запись телефонного номера вместе с именем” на стр. 25.
2. Нажмите **YES** в ответ на запрос **Доб. голосовую метку сейчас?** Телефон предложит говорить после тонального сигнала (гудка).
3. Произнесите голосовую метку, которую требуется сохранить вместе с записью телефонной книги. Телефон воспроизводит записанную голосовую метку.
4. В случае удовлетворительного результата нажмите **YES** для сохранения голосовой метки. В противном случае нажмите **NO** и повторите шаги 2 и 3.  
Рядом с номером ячейки памяти появляется значок голосовой метки  .

#### Неполадки при записи

Если телефон не может записать голос, причиной может быть:

- голосовая метка имеет недостаточную длительность;
- чрезмерный шум при записи;
- голосовая метка произносится слишком тихо.

Попробуйте устранить эти факторы и возвращайтесь к шагу 2 приведенной выше операции записи голосовой метки.

#### Добавление голосовой метки набора номера к уже сохраненному номеру

1. Выберите **Тел. книга, YES, Редакт., YES, Имя**.
2. Введите имя, для которого требуется записать голосовую метку, и нажмите **YES**.  
На дисплее появится имя и номер абонента.
3. Нажмите **YES**.  
После небольшой задержки на дисплей выводится запрос **Доб. голосовую метку сейчас?**
4. Нажмите **YES**. Затем выполните инструкции, начиная с шага 3 приведенной выше операции записи голосовой метки.

#### Замена голосовой метки набора номера

1. Выберите **Тел. книга, YES, Редакт., YES, Имя**.
2. Введите имя, голосовую метку которого требуется заменить, и нажмите **YES**. На дисплее появится имя и номер абонента.
3. Нажмите **YES**.  
После небольшой задержки на дисплей выводится сообщение **Замена голос. метки**.
4. Нажмите **YES**. Затем выполните инструкции, начиная с шага 3 приведенной выше операции записи голосовой метки.

### Удаление голосовой метки набора номера

1. Выберите **Тел. книга, YES, Редакт., YES, Имя**.
2. Введите имя, голосовую метку которого требуется удалить, и нажмите **YES**. На дисплее появится имя и номер абонента.
3. Нажмите **YES**.  
После небольшой задержки на дисплей выводится сообщение **Замена голос. метки**.
4. Нажмите **ВПРАВО**. На дисплее выводится сообщение **Стереть голос. метку**.
5. Нажмите **YES** для удаления голосовой метки.

### Список голосовых меток

При включении функции набора номера голосом в меню телефонной книги появляется пункт “Список голосовых меток”. Этот пункт позволяет пролистывать список имен и телефонных номеров абонентов, для которых записаны голосовые метки. При выводе на дисплей номера из списка телефон воспроизводит голосовую метку. Нажав **YES**, можно набрать номер.

*Для выбора списка голосовых меток*

- Выберите **Тел. книга, YES, Список голос. меток, YES**.

### Использование функции набора номера голосом

Использовать набор номера голосом можно после записи в телефонную книгу голосовых меток и включения функции набора голосом.

*Для отправки вызова, когда телефон находится в руке*

1. Откройте откидную панель.
2. Для очистки дисплея нажмите **CLR**.
3. Нажмите и удерживайте нажатой клавишу **YES** или кратковременно нажмите верхнюю клавишу регулировки громкости.
4. После запроса произнесите голосовую метку.

*Для отправки вызова, когда телефон подключен к оборудованию громкой связи*

1. Кратковременно нажмите верхнюю клавишу регулировки громкости.
2. После запроса произнесите голосовую метку.

## Запись меток ответа голосом

В качестве слов, используемых для ответа на вызов или для отклонения вызова, можно выбрать любые слова на любом языке. Желательно, чтобы эти слова были не слишком короткими и как можно больше отличались друг от друга. В качестве примера выбраны команда “Ответить” для ответа на вызов и команда “Занят” для отклонения вызова. См. также раздел “О голосовых метках” на стр. 75.

При первом включении функции управления голосом телефон предлагает провести обучение системы. Сначала требуется произнести команду (голосовую метку) ответа на вызов, затем команду отклонения вызова.

*Для включения и обучения (при первом включении) системы управления голосом*

1. Выберите **Установки, YES, Гол. команды, YES, Вкл. YES.**
2. На дисплее появится запрос **Записать голос. команду для ОТВЕТИТЬ?**
3. Нажмите **YES.**

Теперь начинается собственно обучение системы управления голосом распознавать команды ответа на вызовы.

4. Произнесите команду, которая будет использоваться для ответа на вызовы.  
Телефон воспроизводит записанную команду.
5. В случае удовлетворительного результата нажмите **YES** для сохранения команды (голосовой метки). В противном случае нажмите **NO** и повторите шаги 3–5.

После этого телефон предлагает ввести команду для отклонения вызовов. Для этого выполните приведенные выше шаги 3–5, используя команду “Занят” (или любую другую) вместо команды “Ответить”. Единственное требование – чтобы для ответа на вызов и для отклонения вызова использовались максимально различные команды.

## Замена меток ответа голосом

1. Выберите **Установки, YES, Гол. команды, YES, Замена голос. метки, YES.**
2. На дисплее появится запрос **Заменить голос. команду ОТВЕТИТЬ?**
3. Выполните инструкции, начиная с шага 3 из приведенной выше операции включения и обучения системы управления голосом.

Произнесите  
имя/команду  
(После сигнала)

## Использование функции ответа голосом

При использовании телефона в автономном режиме откидная панель должна быть открыта. Для ответа на входящий вызов произнесите голосовую метку, записанную для команды ответа, например, “Ответить”. Для отклонения вызова произнесите голосовую метку, записанную для команды отклонения вызова, например, “Занят”.

При работе телефона в составе оборудования громкой связи (портативного или автомобильного) откидная панель может быть как открыта, так и закрыта. Для ответа на вызова или для отклонения вызова произнесите в микрофон соответствующую команду.

# Вызовы по телефонным или кредитным картам

В некоторых случаях может оказаться нежелательным, чтобы оператор начислял оплату за международные и междугородные вызовы на обычный счет. Если у абонента есть кредитная или телефонная карта, оплата может начисляться на одну из этих карт. В телефоне предусмотрены функции, которые позволяют максимально упростить использование такой формы оплаты.

## Включение функции оплаты по телефонной карте

1. Выберите **Доступ, YES, Защита тел. карты, YES**.
2. Введите защитный код и нажмите **YES**.  
Значение кода по умолчанию 0000.
3. Выберите **Тел. карты, YES, Вкл, YES**.  
Теперь функция оплаты по телефонной карте включена, и в меню **Телефонная книга** появляется подменю **Номера тел. карты**.

## Изменение защитных кодов

1. Выберите **Доступ, YES, Защита тел. карты, YES**.
2. Введите старый защитный код и нажмите **YES**.
3. Выберите **Изменить код, YES**.
4. Введите новый код и нажмите **YES**.  
Код должен содержать от 4 до 8 цифр.
5. После появления на дисплее предложения **Повторите новый код** введите новый код еще раз.
6. Нажмите **YES**.  
Теперь вступил в силу новый защитный код.

## Номера кредитных или телефонных карт

В меню телефонной книги можно сохранить два номера телефонной карты. Это подменю доступно только в том случае, если в меню **Доступ** включена функция оплаты по телефонной карте.

Доступ  
< Защита >  
тел. карты

Безопасность  
< Изменить >  
код



## Сохранение номера телефонной карты

1. Выберите **Тел. книга, YES, Номера тел. карты, YES**.
2. Введите защитный код и нажмите **YES**.  
Процедура изменения защитного кода описана выше.
3. Выберите телефонную карту (Карта 1 или Карта 2).
4. Введите номер доступа (телефонный номер) сервера телефонных карт. Номера вводятся так же, как в обычную телефонную книгу.
5. Нажмите **ВЛЕВО** или **ВПРАВО**.
6. Введите код верификации сервера телефонных карт.
7. Для сохранения номера телефонной карты нажмите **YES**.

## Изменение порядка передачи кодов

Поскольку порядок передачи кодов (код верификации передается перед или после вызываемого номера) может быть различным для разных серверов телефонных карт, предусмотрена возможность изменения этого порядка.

- Используйте клавиши **ВЛЕВО** или **ВПРАВО**, когда строка **Номер вызова** мигает.

## Выбор карты

Если в память телефона записаны два номера карт, перед вызовом с использованием телефонной/кредитной карты необходимо выбрать, какая карта должна использоваться.

### *Для выбора карты*

1. Выберите **Тел. книга, YES, Номера тел. карты, YES**.
2. Введите защитный код и нажмите **YES**.
3. Выделите требуемую карту.

На дисплее появятся параметры карты. Для подтверждения выбора нажмите **YES**.

**Примечание.** *Карта остается выбранной до тех пор, пока не будет выбрана другая карта.*



## Посылка вызова по кредитной или телефонной карте

1. Введите телефонный номер, который требуется набрать.
2. Нажмите и удерживайте нажатой клавишу **YES**.  
Телефон набирает номер доступа к серверу телефонных карт, и в процессе установления соединения необходимо ввести в выбранном порядке (см. выше) вызываемый номер (номер вызываемого абонента) и код верификации.
3. Для передачи на стадии установления соединения вызываемого номера и кода верификации нажмите **YES**, когда на дисплее появится **Вызвать номер?** и **Послать код проверки?**

**Совет.** *Номер абонента, которого требуется вызвать, можно извлечь из телефонной книги. Найдите номер и нажмите YES, чтобы набрать его.*



# Прием и передача данных и факсов



**Примечание.** Для того, чтобы использовать различные коммуникационные услуги, необходимо наличие соответствующих аксессуаров и программного обеспечения.

Если в телефон установлена SIM-карта, которая не позволяет использовать отдельные номера для передачи данных и факсимильных сообщений, потребуется активизировать меню данных. При включении меню данных (**М данных**) в системе меню телефона появляется новое меню:

**Тип след. вызова.**

## Включение меню данных

- Выберите **Установки, YES, М данных, YES, Вкл, YES.**

## Тип следующего вызова

Эта функция позволяет задать тип очередного **входящего вызова** (т. е. вызов в режиме передачи данных, вызов в режиме факсимильной передачи или вызов типа “факс, потом речь”). Это меню выводится на дисплей только в том случае, если не используются отдельные номера для передачи данных, факсимильных сообщений и речи. Телефон, настроенный на прием входящих вызовов определенного типа, остается в этом состоянии до тех пор, пока тип вызова не будет изменен.

Нормальный тип вызова – **Речь.**

## Выбор типа следующего вызова

1. Выберите **Тип след. вызова, YES.**
2. Выберите требуемый тип очередного входящего вызова.

Установки  
< М данных >  
(Выкл)

# Полезные функции

## Меню специальных функций

Если на дисплей выведен телефонный номер, нажмите **ВПРАВО**, затем **YES**, чтобы вызвать меню **Специальные функции**. Это меню позволяет:

- изменить телефонный номер;
- вставить символ **p** (пауза);
- разрешить или запретить передачу своего номера при отправке вызова.

*Для изменения номера на дисплее*

1. Выберите **Спецфункции, YES, Ред. номер, YES**.
2. Теперь перемещайте курсор, используя клавиши **ЛЕВО** и **ВПРАВО**, и вставляйте и удаляйте цифры и другие символы (\*, #, + и p).
3. Закончив редактирование, нажмите **YES**, чтобы вызвать номер. Если набирать номер не требуется, нажмите **NO**.

**Совет.** *Возможно также редактирование номера, записанного в телефонную книгу. Найдите номер, используя функцию **Поиск по имени** или **Поиск по ном. записи**, нажмите **NO**. Затем выберите **Ред. номер**. Внесите необходимые изменения и нажмите **YES**, чтобы вызвать номер.*

*Для того, чтобы вставить паузу*

- Выберите **Спецфункции, YES, Пауза, YES**.

### Запрет или разрешение передачи своего телефонного номера

В большинстве случаев вызываемый абонент может получить телефонный номер вызывающего абонента. Однако некоторые сетевые операторы предоставляют подписку, в которой номер вызывающего абонента по умолчанию не выводится. Эту установку можно изменить для отдельного вызова при условии, что используемая сеть поддерживает эту функцию.

*Для того, чтобы запретить передачу своего номера при отправке вызова*

1. Введите телефонный номер, который требуется набрать.
2. Выберите **Спецфункции, YES, Скрыть ном., YES**.

Ред. номер  
01234567890\_



*Для того, чтобы разрешить передачу своего номера при передаче вызова*

1. Введите телефонный номер, который требуется набрать.
2. Выберите **Спецфункции, YES, Пок. номер, YES**.

### Меню ПРОВЕРКА

При вводе более двадцати символов (0-9, \*, #, + и р) символы, введенные первыми, исчезают с дисплея. Вместо них перед оставшимися символами выводится стрелка влево.

*Для проверки начальных символов*

1. Нажмите клавишу **ВПРАВО**.
2. Просмотрев символы, нажмите клавишу **ВЛЕВО**.

Если требуется использовать специальные функции, вместо этого нажмите клавишу **ВПРАВО**.

### Будильник

В телефоне предусмотрена функция будильника. При включении будильника на дисплее рядом с показаниями часов появляется значок в виде звонка.

Сигнал будильника включается в установленное время даже в том случае, если телефон выключен. Одновременно со звуковым сигналом начинает мигать подсветка клавиатуры и дисплея. Громкость сигнала будильника определяется установленной громкостью сигнала вызова.

Будильник звонит в течение 60 секунд; если будильник не выключен, сигнал повторяется через 9 минут. Через 60 минут повторное включение сигнала будильника прекращается автоматически.

*Для установки времени срабатывания будильника*

1. Выберите **Инструмент, YES, Уст. будил., YES**.
2. Введите время в часах и минутах.

Если в функции **Часы/Дата** в меню **Установки** установлен 12-ти часовой формат отображения времени, для переключения между am и pm используется клавиша **#**.

3. Нажмите **YES**.

*Для выключения сигнала будильника*

1. Нажмите любую клавишу при включенном сигнале будильника.
2. Если повторение сигнала будильника не требуется, нажмите **YES**.

*Для выключения функции будильника*

- Выберите **Инструмент, YES, Уст. будил., YES, Выкл, YES**.

Сеть

▲ 11:33

Инструмент

< Уст. будил. >  
(Выкл)

Будильник  
07:30

## Калькулятор

Встроенный калькулятор телефона предназначен для выполнения сложения, вычитания, деления и умножения.

### Использование калькулятора

Разделим, для примера, 134 на 32.

1. Выберите **Инструмент, YES, Калькулятор, YES**.
2. Введите 134.
3. С помощью клавиш **ВПРАВО / ВЛЕВО** выберите знак деления (/) и нажмите **YES**.
4. Введите 32.
5. С помощью клавиш **ВПРАВО / ВЛЕВО** выберите знак равенства (=) и нажмите **YES**.  
Для получения ответа можно также нажать клавишу #.
6. Для очистки дисплея нажмите **CLR**.

*Для ввода десятичной точки*

- Нажмите \*.

*Для ввода знака умножения (\*)*

- Нажмите \* дважды.

## Дополнительная информация

Устранение неполадок	88
Быстрые клавиши	90
Технические характеристики	91
Глоссарий	92
Об эффективной и безопасной эксплуатации	97
Гарантийное обслуживание	102
Декларация соответствия	105
Алфавитный указатель	107

# Устранение неполадок

В этой главе описаны неполадки, которые могут возникнуть при эксплуатации телефона. В некоторых случаях необходимо обратиться к провайдеру, однако большинство неполадок Вы можете устранить собственными силами.

## Сообщения об ошибках

### Вставьте карту

В телефоне отсутствует SIM-карта. Установите SIM-карту. См. раздел “SIM-карта” на стр. 5.

### Только 112

Если на дисплей выводится сообщение **Только 112**, это значит, что телефон находится в зоне обслуживания сети, но доступ в эту сеть запрещен. При этом в некоторых сетях разрешаются вызовы по международному номеру службы экстренной помощи 112. См. раздел “Вызов службы экстренной помощи” на стр. 16.

### Нет сети

Телефон находится за пределами зоны обслуживания сети, или радиосигнал в точке приема слишком слабый. Необходимо переместить телефон в точку с более сильным радиосигналом.

### Неверный PIN, Неверный PIN2

Введен неверный код PIN или PIN2.

- Введите правильный код PIN или PIN2 и нажмите **YES**.

### Ошибка согласования

В случае замены защитного кода (например, кода PIN) необходимо подтвердить новый код путем его повторного ввода. Два введенных кода не совпадают. См. раздел “Блокировка SIM-карты” на стр. 55.

### PIN/PIN2 заблокирован. Разблокир.?

Неверный код PIN или PIN2 введен три раза подряд.

Процедура разблокирования описана в разделе “Блокировка SIM-карты” на стр. 55.

Вставьте  
карту

Только 112  
16:21

Нет сети

Неверный  
PIN

Ошибка  
согласования

PIN  
блокирован.  
Разблокир.?



**БЛОКИРОВАНО**  
Свяжитесь с  
пост. карты

Телефон  
блокирован

Введите  
код блокировки

Номер  
запрещен

### **БЛОКИРОВАНО. Свяжитесь с пост. карты**

Неверный персональный деблокировочный ключ (код PUK) введен 10 раз подряд. Обратитесь к провайдеру или оператору сети.

### **Телефон блокирован**

Телефон заблокирован. Процедура разблокирования телефона описана в разделе “Блокировка телефона” на стр. 56.

### **Введите код блокировки**

В новом телефоне по умолчанию используется защитный код **0000**. Его можно изменить на любой 3...8-значный персональный код. См. раздел “Блокировка телефона” на стр. 56.

### **Номер запрещен**

Включена функция **Закрытые группы абонентов**, и набираемый номер не входит в состав группы. См. раздел “Закрытые группы абонентов” на стр. 60.

### **Телефон не включается**

#### **Телефон в автономном режиме**

- Зарядите или замените аккумулятор.

#### **Телефон в автомобильной системе громкой связи**

- Убедитесь, что телефон правильно установлен в держатель.

### **Отсутствует индикация зарядки**

При установке в телефон нового (или длительное время не использовавшегося) аккумулятора индикация зарядки (красный индикатор сверху телефона и индикатор уровня заряда на дисплее телефона) может появиться лишь через некоторое время после подключения зарядного устройства.

### **Плохое качество звука оборудования громкой связи**

- Убедитесь, что используется оборудование громкой связи производства Ericsson и что оборудование установлено правильно.
- Измените используемый тип громкой связи (замените тип 1 на тип 2).  
См. раздел “Типы громкой связи” на стр. 73.

### **Плохо работает функция ответа голосом**

Попробуйте поменять голосовые метки ответа на вызов и отклонения вызова.

# Быстрые клавиши

Использование некоторых клавиш позволяет повысить эффективность и сократить число нажатий клавиш при работе с телефоном. Одни комбинации клавиш требуют, чтобы телефон находился в определенном режиме, другие можно использовать только тогда, когда телефон находится в режиме ожидания.

В приведенной ниже таблице описаны наиболее полезные комбинации клавиш.

Функция	Нажимаемые клавиши	Режим
Отключение микрофона	Нажмите и удерживайте нажатой клавишу <b>CLR</b>	Во время разговора
Быстрый доступ к голосовой почте	Нажмите и удерживайте нажатой клавишу <b>1</b>	В режиме ожидания
Поиск в телефонной книге первого имени, начинающегося с определенной буквы	нажмите и удерживайте нажатой соответствующую клавишу, например, для вызова первого имени, начинающегося с буквы <b>A</b> , нажмите клавишу <b>2</b>	В режиме ожидания
Переход к списку вызовов	Нажмите <b>YES</b>	В режиме ожидания
Ввод второй буквы	Нажмите требуемую цифровую клавишу при нажатой верхней клавише регулировки громкости	При вводе букв
Ввод третьей буквы	Нажмите требуемую цифровую клавишу при нажатой нижней клавише регулировки громкости	При вводе букв
Отклонение вызова	Дважды нажмите клавишу регулировки громкости или нажмите <b>NO</b>	При поступлении вызова
Быстрый набор номера	Нажмите <b>1 – 9</b> и <b>YES</b>	В режиме ожидания
Перемещение на три строки вперед	Нажмите <b>3</b>	При чтении сообщения
Переход к началу сообщения	Нажмите и удерживайте нажатой клавишу <b>ВЛЕВО</b>	При чтении сообщения

# Технические характеристики

## Общие характеристики

---

Система	GSM 900/GSM1800
SIM-карта	Миниатюрная сменная карта на 3 В или 5 В

## Габариты и вес

---

Габариты	105 x 49 x 24 мм
Вес с аккумулятором	146 г
Вес без аккумулятора	81 г

## Температура воздуха

---

Максимальная	+55 °C
Минимальная	-10 °C

# Глоссарий

**GSM 900.** Глобальная система подвижной связи (GSM) – это наиболее широко распространенная (особенно в Европе и Тихоокеанском регионе) цифровая сеть, работающая в настоящее время более чем в 100 странах по всему миру.

**GSM 1800** (другое название DCS 1800 или PCN). Цифровая сеть, работающая в диапазоне частот 1800 МГц. Используется в Европе и Тихоокеанском регионе.

**PIN.** Код PIN (персональный идентификационный номер) – это код, используемый во всех телефонах стандарта GSM для разрешения доступа к определенным функциям или информации. Код PIN предоставляется вместе с абонентской подпиской.

**PIN2.** Код PIN2 (персональный идентификационный номер 2) – это код, используемый для разрешения доступа к специальным услугам.

**PUK.** Код PUK (персональный деблокировочный ключ) используется для снятия блокировки SIM-карты. Этот код предоставляется вместе с абонентской подпиской.

**SIM-карта.** Модуль идентификации абонента (SIM-карта) – это карта, которая устанавливается в любой сотовый телефон стандарта GSM. На эту карту записываются параметры абонента, данные защиты телефона, а также информация персональной записной книги. Карты бывают двух типов, имеющих одинаковые функции: миниатюрные и формата кредитной карты.

**SMS.** См. “Услуга коротких сообщений”.

**Ввод.** Термин “Ввод” в данном Руководстве обозначает набор букв или цифр с клавиатуры.

**Выбор.** Термин “Выбор” в данном Руководстве обозначает прокрутку меню до требуемого пункта с последующим нажатием клавиши **YES**.

**Два диапазона GSM 900/1800.** Телефон Ericsson T18s является двухдиапазонным, что означает возможность использования телефона в двух различных типах сетей – системах GSM 900 и GSM 1800 (также называемых PCN или DCS 1800).

Двухдиапазонный телефон, объединяющий два стандарта, может работать на двух частотах. Это позволяет увеличить емкость системы в густонаселенных районах и, следовательно, увеличивает зону обслуживания сетевого оператора. Кроме того, благодаря увеличению количества сетей, в которых может работать телефон, расширяются возможности роуминга.

Переключение между двумя системами выполняется автоматически и без нарушения работы, т. е. пользователю не требуется принимать решения по выбору наилучшей сети. Эту задачу берет на себя сеть. Однако следует помнить, что предоставляемые услуги и зона обслуживания зависят от выбора сетевого оператора и/или абонентской подписки.

**Двухлинейное подключение** (или ALS) позволяет использовать в сотовом телефоне две линии и два телефонных номера в рамках одной абонентской подписки. При этом возможно, например, иметь различные телефонные номера для служебных и частных вызовов. Эта услуга предоставляется не во всех сетях.

**Запрет вызовов** позволяет ограничить или запретить некоторые или все типы вызовов в обоих направлениях, например, исходящие вызовы, исходящие международные вызовы или входящие вызовы. Для включения функции запрета вызовов используется персональный код. Эта услуга предоставляется не во всех сетях.

**Класс факсимильной передачи.** Классами называются стандарты факсимильной передачи. Классы I и II обеспечивают скорость передачи от 2400 до 9600 бит/с.

Компьютерная карта (также называется картой PCMCIA) может выполнять роль модема и используется для подключения сотового телефона к портативному компьютеру или электронной записной книжке для передачи данных и факсимильных сообщений. Обычно используется тонкая карта типа II. Более толстая карта типа III, кроме функции модема, может выполнять и другие функции.

**Линия 1 / Линия 2.** См. “Двухлинейное подключение”.

**Областная информация** (или AI) – это услуга, позволяющая принимать сообщения оператора на определенные темы, например, прогнозы погоды, сводки о дорожном движении и пр. Такая услуга предоставляется не во всех сетях.

**Международный роуминг.** Функция сотового телефона, обеспечивающая переключение между сетями при работе телефона за границей. Сотовый телефон автоматически выбирает сеть или систему (собственную сеть абонента), однако, если эта сеть недоступна, телефон выбирает другую систему. Международный роуминг основан на соглашениях между сетевыми операторами из разных стран.

**Оператор.** Для того, чтобы использовать телефон, необходимо оформить абонентскую подписку на услуги сети. Сетевой оператор предоставляет эту подписку вместе с SIM-картой, необходимой для работы телефона.

**Определение номера вызывающего абонента** (или CLI) – услуга, позволяющая вывести на дисплей сотового телефона телефонный номер вызывающего абонента. Эта информация поможет решить, следует ли ответить на вызов или отклонить его. Следует иметь в виду, что отображаются не все номера. Эта услуга предоставляется не во всех сетях.

**Переадресация вызовов.** Эта услуга позволяет направить вызовы на другой телефонный номер, например, на автоответчик или на домашний телефон.

**Подписка** – это договор, заключенный между абонентом и поставщиком услуг/сетевым оператором. Для того, чтобы использовать телефон, необходимо оформить абонентскую подписку на услуги сети. Вместе с абонентской подпиской предоставляется SIM-карта (модуль идентификации абонента). Услуги, предоставляемые по подписке, зависят от выбранного сетевого оператора и/или условий подписки. Поэтому некоторые услуги и функции, описанные в данном Руководстве, могут оказаться недоступными. Полный список услуг, включенных в абонентскую подписку, можно получить у сетевого оператора.

**Полный дуплекс.** В оборудовании громкой связи обозначает, что абоненты на обоих концах соединения могут говорить одновременно.

**Полудуплексный режим.** В оборудовании громкой связи полный дуплексный режим обозначает, что абоненты на обоих концах соединения могут говорить одновременно. Полудуплекс обеспечивает близкий к полному дуплексному (но не тождественный) режим работы.

**Провайдер** (поставщик услуг) – это компания, которая предоставляет услуги и абонентскую подписку пользователям сотовых телефонов.

Префикс доступа к международной связи (+). Префикс (+), используемый в сотовых телефонах и обеспечивающий ввод перед телефонным номером требуемого кода доступа к международной связи при вызове абонента за границей. После префикса вводится код страны.

**Прокрутка.** Термин “Прокрутка” в данном Руководстве обозначает перемещение по системе меню с помощью клавиш со стрелками вправо или влево.

**Роуминг.** В пределах собственной сети абонента роуминг означает автоматическое выполнение процедур установления соединения с различными базовыми радиостанциями при перемещении сотового телефона.

**Сеть** или система подвижной телефонной связи состоит из набора сот. Каждую соту обслуживает базовая радиостанция, которая передает и принимает вызовы от сотового телефона с использованием радиосигналов.

**Сигналы DTMF** (двухтональные многочастотные сигналы) – это коды, передаваемые в виде тональных сигналов. Используются в банковских телефонных системах, для доступа к автоответчику и т. д.

**Система меню.** Наиболее простой способ доступа ко всем функциям телефона. Меню организованы в виде списка, вызов и просмотр которого осуществляется путем прокрутки с помощью клавиш со стрелками.

**Телефонная книга.** Память сотового телефона, используемая для хранения телефонных номеров и их поиска по имени абонента (алфавитный поиск в памяти) или по номеру ячейки памяти.

**Уведомление о стоимости разговоров** (или AoC) – это услуга, которая позволяет контролировать стоимость разговоров по сотовому телефону. Данные по последнему вызову и данные по всем вызовам отображаются на дисплее телефона.

**Услуга коротких сообщений** (или SMS) обеспечивает передачу и прием на сотовый телефон текстовых сообщений длиной до 160 символов через центр сообщений сетевого оператора. Система гарантирует доставку сообщений абоненту, сохраняя сообщения, если телефон выключен или находится вне зоны обслуживания сети. Использование этой услуги возможно только при условии, что она поддерживается сетью.

**Фиксированные номера.** Использование этой услуги позволяет ограничить возможность набора номера с сотового телефона номерами, начинающимися с заданных цифр. Для включения этой услуги требуется код PIN2.



# Об эффективной и безопасной эксплуатации

**Примечание.** Прочитайте приведенную ниже информацию прежде, чем пользоваться телефоном.

## Общая информация

Сотовый телефон, появившийся в середине 1980-х годов, является одним из самых замечательных и совершенных технических устройств. С его помощью можно в любой момент связаться с офисом, домом, службой экстренной помощи и пр.

Телефон представляет собой радиоприемник и радиопередатчик. Во включенном состоянии он принимает и излучает радиочастотные (РЧ) сигналы. Разные модели телефонов работают в разных диапазонах частот и используют общепринятые технологии модуляции. Специальная система, выполняющая функции обработки соединения, также управляет мощностью передатчика телефона.

Для безопасной и эффективной эксплуатации телефона следуйте приведенным ниже рекомендациям.

## Воздействие радиочастотной энергии

Международная комиссия по защите от неионизирующего излучения (ICNIRP) при финансовой поддержке Всемирной организации здравоохранения (WHO) опубликовала в 1996 г. положение, в котором определены предельные уровни воздействия радиочастотного поля от портативных сотовых телефонов. Согласно этому положению, основанному на обширных результатах исследований, нет никаких указаний на то, что сотовые телефоны, разработанные с учетом предложенных рекомендаций, оказывают вредное воздействие на здоровье. Все телефоны компании Ericsson удовлетворяют рекомендациям ICNIRP, а также таким международным стандартам, как:

- Проект Евростандарта CENELEC ENV50166-2
- ANSI/IEEE C95.1-1992 (США, Азиатско-Тихоокеанский регион)

При желании еще больше ограничить воздействие радиочастот можно ограничить продолжительность телефонных разговоров и использовать наиболее эффективные режимы работы телефона.

## Эффективная работа телефона

Для того, чтобы получить наилучшие результаты при минимальном уровне потребляемой мощности:

Держите радиотелефон, как любой обычный телефон. Говорите прямо в микрофон, антенну направьте вверх над плечом. Если антенна выдвигаемая, выдвиньте ее на время разговора.

Не касайтесь антенны РАБОТАЮЩЕГО телефона. Прикосновение к антенне может повлиять на качество связи, привести к нецелесообразному увеличению мощности излучаемого сигнала и сократить время работы телефона в режиме разговора и в режиме ожидания.

## Обслуживание и замена антенны

Не используйте телефон с поврежденной антенной. Немедленно замените поврежденную антенну. Ознакомьтесь с документацией и определите, возможна ли самостоятельная замена антенны. Если возможна, используйте только антенны, рекомендованные компанией Ericsson. В противном случае обратитесь в центр технического обслуживания.

Используйте только антенны, рекомендованные компанией Ericsson. Использование других антенн, а также переделка и наращивание антенны может привести к повреждению телефона и к нарушению правил использования радиоборудования.

Не используйте антенны, предназначенные для других типов портативных телефонов.

## Управление автомобилем

Ознакомьтесь с местными законами и правилами использования сотовых телефонов в автомобиле. Обязательно соблюдайте эти правила. Разговаривая по телефону в автомобиле, придерживайтесь следующих рекомендаций:

- Сосредоточьтесь на управлении автомобилем.
- По возможности используйте оборудование громкой связи.
- В условиях интенсивного движения припаркуйте автомобиль прежде, чем ответить на звонок или позвонить кому-либо.

Радиочастотное излучение может повлиять на работу некоторых электронных систем автомобиля. Кроме того, некоторые изготовители автомобилей не разрешают использовать сотовые телефоны в своих автомобилях. Обратитесь к представителю изготовителя автомобиля, чтобы получить информацию о влиянии сотового телефона на работу электронных систем автомобиля.

## Электронные устройства

Практически все современное электронное оборудование, например, медицинское или автомобильное, защищено от воздействия радиочастотного излучения. Тем не менее, излучение сотовых телефонов может повлиять на работу некоторых электронных устройств.

Необходимо выключать радиотелефон во всех учреждениях здравоохранения, где это диктуется правилами внутреннего распорядка. Не используйте телефон вблизи медицинского оборудования без разрешения персонала.

Сотовые телефоны могут влиять на работу имплантированных кардиостимуляторов, слуховых аппаратов и других медицинских приборов. Больным с кардиостимуляторами не рекомендуется держать телефон слишком близко к стимулятору, так как это может нарушить его работу. Не носите телефон рядом с кардиостимулятором, например, в нагрудном кармане. При разговоре держите телефон со стороны, противоположной стимулятору. Риск интерференции снижается до минимума при расстоянии между телефоном и стимулятором более 15 см. Более подробную информацию можно получить у врача-кардиолога.

## В самолете

- Выключите телефон перед посадкой в самолет.
- Не пользуйтесь телефоном на земле без разрешения экипажа.
- Выключите телефон перед взлетом и не включайте его во время полета.

Во избежание помех работе систем самолета правила техники безопасности требуют получить разрешение экипажа на использование сотового телефона, когда самолет находится на земле. Для исключения возникновения помех работе систем связи самолета использовать телефон во время полета запрещено.

## Источник питания

Подключайте блок питания только к соответствующей электросети (необходимые параметры указаны на блоке питания).

Во избежание повреждения кабеля вынимайте блок питания из розетки за корпус, а не за кабель.

Располагайте провод так, чтобы не наступить на него, не запутать или не повредить каким-либо другим способом.

Во избежание поражения электрическим током отключите блок питания от сети перед его чисткой. Используйте мягкую ткань, слегка смоченную водой.

## Дети

Не позволяйте детям играть с телефоном. Это не игрушка. Дети могут нанести травму себе или кому-либо еще (например, повредить глаз антенной). Кроме того, они могут сломать телефон или позвонить кому-либо, что повлечет за собой дополнительные расходы.

## Районы взрывных работ

Во избежание помех взрывным работам выключайте телефон в районах проведения взрывных работ или в местах, где вывешены плакаты с требованием “Выключить приемо-передающие устройства”. Бригады подрывников часто используют радиочастотные устройства для дистанционного включения взрывных устройств.

## Потенциально взрывоопасная среда

Выключайте телефон в местах с потенциально взрывоопасной атмосферой. Хотя и маловероятно, но в телефоне или в принадлежностях могут возникать искры. Искрообразование в таких местах может привести к пожару или взрыву, чреватому травмами или даже гибелью людей.

Потенциально взрывоопасная среда встречается довольно часто, но не всегда может быть распознана по тем или иным явным признакам. Примерами такой среды являются автозаправочные станции, подпалубные помещения на судах, хранилища химических веществ и установки по их переработке, помещения и зоны с загрязнением воздуха химическими парами или пылью, например, песчинками, металлической пылью или взвесями.

Не перевозите легковоспламеняющиеся газы, жидкости или взрывоопасные вещества в том же отсеке автомобиля, где находится сотовый телефон.

## Уход за аппаратом

- Не подвергайте телефон воздействию воды или влаги (ванная комната, прачечная, влажный подвал, плавательный бассейн и т. д.).
- Не подвергайте телефон воздействию высокой температуры (например, рядом с радиаторами отопления или печами, либо в автомобиле, стоящем на солнце).
- Не подвергайте телефон воздействию низкой температуры (например, в припаркованном автомобиле зимой).
- Не держите телефон рядом с зажженными свечами, сигаретами, открытым огнем и т. д.

Используйте только принадлежности производства компании Ericsson. Нарушение этого правила может привести к поломке аппарата, пожару, поражению электрическим током и другим травмам. Кроме того, это приводит к аннулированию гарантии.

- Не пытайтесь самостоятельно разбирать аппарат. Такие действия приводят к аннулированию гарантии. Аппарат не содержит обслуживаемых пользователем компонентов. Обслуживание аппарата производится только в уполномоченных центрах технического обслуживания.

# Гарантийное обслуживание

Если изделию компании Ericsson потребуется гарантийное обслуживание, вам необходимо его вернуть дилеру/продавцу, у которого вы его приобрели. В случае, если изделию компании Ericsson потребуется гарантийное обслуживание за пределами вашей страны, оно возможно в странах, перечисленных в вашем Международном гарантийном сертификате.

В случае возникновения сложностей вы можете получить полную информацию о нашей уполномоченной гарантийной сети в местном филиале компании Ericsson.

## Наша гарантия

Ericsson гарантирует полную исправность всех материалов, комплектующих и сборки в течение двенадцати (12) месяцев после покупки.

## Что мы обещаем

Если при нормальной эксплуатации изделия в течение гарантийного срока обнаружатся дефекты в материалах, составных частях или сборке, компания Ericsson по своему усмотрению отремонтирует изделие или заменит его на приведенных ниже условиях.

Филиалы компании Ericsson, уполномоченные дистрибьюторы или уполномоченные сервисные центры, перечисленные в вашем Международном гарантийном сертификате, отремонтируют или заменят данное изделие в соответствии с условиями и в сроки, оговоренные гарантом. Не все страны располагают всеми изделиями, поэтому оно может быть заменено на аналогичное.

## Условия

1. Гарантия предоставляется только при наличии подлинного гарантийного сертификата, выдаваемого дилером покупателю, если в нем указаны серийный номер купленного изделия и дата покупки. Компания Ericsson оставляет за собой право отказать в гарантийном обслуживании, если эта информация была утрачена или изменена после приобретения изделия. Подлинный чек/накладная будет рассматриваться в качестве подтверждения покупки только при предъявлении дилеру, у которого было приобретено данное изделие.
2. Гарантия не распространяется на случаи, не связанные с дефектами материалов, составных частей и сборки, в том числе:
  - Периодические проверки, неправильное обращение, ремонт и замена исправных составных частей, замена аккумуляторов и изменение программного обеспечения в соответствии с изменением сетевых параметров.
  - Гарантийное обслуживание не осуществляется также при поломке изделия вследствие:
    - злоупотребления или неправильного обращения, включая использование не по назначению и несоблюдение инструкций по использованию и содержанию данного изделия компании Ericsson, а также его установку или использование способом, не включенным в перечисленное, но не соответствующим общепринятым техническим стандартам и стандартам безопасности;
    - ремонта, произведенного в неуполномоченной гарантийной мастерской или вскрытия продукта неуполномоченным лицом;
    - несчастных случаев, стихийных бедствий или иных явлений, неконтролируемых компанией Ericsson, включая попадание молнии, затопление, пожар, народные волнения, ненадлежащую вентиляцию и прочее.

3. Необходимость адаптации, изменения или приспособления данного изделия к национальным или местным техническим стандартам или стандартам безопасности в странах, за исключением тех, для которых данное изделие было изначально разработано и произведено, не является дефектом материалов, составных частей или сборки. Данная гарантия не распространяется на изделия, адаптированные, измененные или усовершенствованные таким образом, или изделия, с которыми пытались такое проделать, независимо от правильности действий и их результатов, а также на изделия, адаптированные, измененные или усовершенствованные без предварительной письменной договоренности с компанией Ericsson для использования в целях, отличных от нормальных, описанных в руководстве по эксплуатации.
4. Ремонт или замена по условиям гарантии не дает права на продление данного или отсчет нового гарантийного срока. Ремонт или замена по условиям данной гарантии могут быть выполнены с использованием функционально эквивалентных отремонтированным деталей. Замененные неисправные части или компоненты становятся собственностью компании Ericsson.
5. Данная гарантия не исключает как собственных прав потребителя, предоставляемых государственным законодательством, так и прав потребителя по отношению к дилеру, вытекающих из договора купли-продажи.

В случае отсутствия соответствующего государственного законодательства данная гарантия становится единственным и исключительным обязательством перед покупателем. Компания Ericsson, ее филиалы и дистрибьюторы не несут ответственности за случайное или преднамеренное нанесение ущерба, определенного или подразумеваемого гарантией на данное изделие.



# Декларация соответствия

Компания **Ericsson Mobile Communications AB**  
**Nya Vattentorget**  
**221 83 Lund, Sweden**

с полной ответственностью утверждает, что изделие

**Ericsson 110 1001-BV**

отвечает всем требованиям стандартов TBR 19, TBR 20, TBR31, TBR32, ETS 300 342-1 и EN 60950 и изготовлено с учетом рекомендаций директивы по удаленным терминалам **91/263/ЕЕС** и директивы по низковольтной технике **73/23/ЕЕС**, как описано в сертификате **89/336/ЕЕС**.

Stockholm, 1 October, 1999

*(Место и дата подписи)*



Johan Siberg, президент

*Not for Commercial Use  
Ericsson Mobile Communications AB*

# Алфавитный указатель

---

## **С**

CLI. См. Определение номера вызывающего абонента

---

## **Р**

PIN 6, 10

изменение 55

PIN2 6

изменение 56

PUK 6, 55

---

## **S**

SIM-карта 5

извлечение 6

кнопка фиксатора 4

снятие блокировки 55

установка 5

SMS 42

ввод 46

запрос ответа 46

ответ 44

передача 47

повторная передача 46

подготовка телефона к

передаче 43

прием 42

редактирование 46

сохранение 44

типы 46

типы сообщений 45

удаление 44

чтение 42

---

## **A**

Автоответчик 33

включение 33

вызов 33

Аккумулятор 4, 7

зарядка 7, 8

отсоединение 9

установка 7

фиксатор аккумулятора 4

Антенна 4

---

## **Б**

Банковские операции по телефону 26, 27

Беззвучный сигнал вызова 12

Блокировка SIM-карты

включение 56

отмена 56

Блокировка клавиатуры 54

включение 54

отмена 54

Блокировка телефона 56

автоматическая блокировка 57

включение/отмена 57

изменение защитного кода 57

полная блокировка 56

Будильник 85

Буквы, ввод 25

Быстрые клавиши 90

Быстрый набор 28

---

## **B**

Ввод текстовых сообщений 46

Вибратор 37

Включение телефона 10

Время 40

установка 40

формат 40

Вызов

из списка вызовов 32

из телефонной книги 28

Вызов службы экстренной помощи 16  
Вызовы  
    завершение 15  
    ответ 16  
    отклонение 17  
    переключение в режим удержания на линии 18, 62, 64, 65  
    переключение между вызовами 63  
    повторный набор 15  
    прием 16  
Выключение телефона 11

---

## Г

Голосовая метка 75  
    запись 75  
Голосовая почта. См.  
Автоответчик  
Громкая связь 73  
Громкость  
    динамика 18  
    сигнал вызова 35

---

## Д

Дата 40  
    установка 40  
    формат 40  
Двухлинейное подключение (ALS) 71  
Динамик 4  
    громкость 18  
Дисплей 4  
    индикаторы 12  
    подсветка 38  
    приветствие 39  
    язык сообщений 11, 38

---

## Е

Ежесекундный сигнал 37

---

## З

Завершение вызовов 15  
Зажим для крепления на ремне  
    отверстие с резьбой 4  
Закрытые группы абонентов 60  
Записная книжка 18

Запись  
    имен 25  
    номеров 25  
Запрет вызовов 57  
    изменение пароля 58  
    изменение состояния 57  
    отмена всех режимов 58  
Запрещенные сети 67  
Запрос ответа (SMS) 46  
Зарядное устройство 8  
Значки на дисплее. См.  
Индикаторы дисплея  
Значок голосовой метки 76  
Значок магнитофона. См.  
Индикатор голосовой почты  
Значок телефона 24

---

## И

Изменение кода PIN 55  
Имя абонента 24  
Имя сети 11  
Индикатор SMS 12  
Индикатор блокировки клавиатуры 12  
Индикатор голосовой почты 13  
Индикатор линии 13  
Индикатор набранного номера 31  
Индикатор неприятого вызова 31  
Индикатор переадресации 12, 51  
Индикатор принятого вызова 31  
Индикатор уровня заряда аккумулятора 12  
Индикатор уровня радиосигнала 12  
Индикаторы дисплея 12, 31  
SMS 12  
    беззвучный сигнал вызова 12  
    блокировка клавиатуры 12  
    голосовая почта 13  
    значок телефона 24  
    индикатор уровня заряда аккумулятора 12  
    линия 13  
    набранные номера 31  
    непринятые вызовы 31  
    принятые вызовы 31  
    уровень радиосигнала 12

---

## **К**

- Калькулятор 86
- Канал микрофона 4
- Клавиатура 4
  - разблокирование 54
- Клавиши регулировки громкости 4, 13, 17
- Конференция 64
  - выделение участника 65
  - организация 64
  - отключение участника 65
  - подключение новых участников 64
  - получение сведений об участниках 64
- Копирование телефонных номеров 29
- Кредитные карты 80

---

## **М**

- Международные вызовы 16
- Международный номер службы экстренной помощи 16
- Меню ПРОВЕРКА 85
- Меню специальных функций 84
- Микрофон 4
  - отключение 18

---

## **Н**

- Набор номера голосом включение 77
- Непринятые вызовы 32

---

## **О**

- Областная информация 48
  - прием сообщений 50
  - типы сообщений 49
- Ограничение вызовов. См. Запрет вызовов
- Ограничение стоимости 70
- Ожидающий вызов 61
- Определение номера вызывающего абонента 17
- Ответ голосом 78
- Ответ на вызовы 16

- Откидная панель 4, 14, 15, 16, 65
  - отключение функции активной панели 14
- Отклонение вызовов 17
- Отключение микрофона 18

---

## **П**

- Память SIM-карты 24, 26
- Память заполнена 27
- Память телефона 24, 26
- Пауза (DTMF) 26, 84
- Переадресация вызовов 51
  - включение 52
  - индикатор переадресации 12, 51
  - отмена 52
  - проверка состояния 52
- Передача сообщений (SMS) 47
- Персональный сигнал вызова 36
- Повторный набор номеров 15
- Поиск по имени 28
- Поиск по номеру записи 28
- Предпочтительные сети 67
- Приветствие на дисплее 39
- Прием вызовов 16
- Прием сообщений (SMS) 42
- Продолжительность вызова 69
  - проверка 69
- Прокрутка 13, 22

---

## **Р**

- Распознавание речи 75

---

## **С**

- Сброс телефона 41
- Световой индикатор 4
- Сеть 11, 66
  - выбор 66
  - запрещенная 67
  - предпочтительная 67
  - режимы поиска 68
- Сигнал вызова
  - выбор 35
  - персональный 36
  - создание собственного 37
  - тип 35
  - уровень 35
- Сигнал уведомления о приеме сообщения 37

Сигналы DTMF 19  
Сигналы нажатия клавиш 38  
Символ + 16, 24  
Система меню 22  
Сообщения об ошибках 88  
Сообщения оператора. См.  
Областная информация  
Сотовая информация. См.  
Областная информация  
Сохраненные сообщения (SMS)  
чтение 43  
Список вызовов 31  
включение 32  
набор номера из списка  
вызовов 32  
Стоимость вызова 69  
проверка 69  
стоимость тарифной единицы 70  
установка ограничения  
стоимости 70

---

## **Т**

Текстовые сообщения (SMS) 42  
Телефонная книга 24  
вызов из 28  
запись имен 25  
запись номеров 25  
изменение имени 29  
изменение телефонного  
номера 29  
копирование 29  
память SIM-карты 24  
память телефона 24  
редактирование 29  
удаление телефонного  
номера 27  
Телефонные карты 80  
Телефонный номер  
отображение своего 39  
Технические характеристики 91  
Типы сообщений (SMS) 46  
Тональные сигналы 19

---

## **У**

Управление голосом  
обучение 78  
Ускоренный набор. См. Быстрый  
набор

Услуга ожидающего вызова  
включение 61  
отмена 61

---

## **Ф**

Факс, отправка и прием 83  
Фиксированные номера 59  
редактирование 59  
сохранение 59  
Фиксированный набор 58  
включение 59  
отмена 59  
Функции клавиш 13

---

## **Ч**

Часы. См. Время  
Чтение сообщений (SMS) 42

---

## **Ш**

Шифрование 17

---

## **Я**

Язык дисплейных  
сообщений 11, 38